

THÉÂTRE LYRIQUE IMPÉRIAL.

MACBETH

GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES



POÈME

PAR M.M.

Imité de SHAKESPEARE

NUITTER & BEAUMONT

MUSIQUE DE

G. VERDI

PARTITION réduite pour PIANO et CHANT par ED. MANGIN.

Prix NET: 20 francs.

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER 21, rue de Choiseul.

Italie, Ricordi.

Leon Escudier

MACBETH

| PERSONNAGES. | VOIX. | ACTEURS. |
|-------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| LADY MACBETH | <i>Soprano dramatique.</i> | M ^{me} REY-BALLA. |
| DAME D'HONNEUR | <i>2^{me} Soprano</i> | M ^{lle} MEIROT. |
| MACDUFF | <i>Fort Ténor.</i> | M. MONJAUZE. |
| MACBETH | <i>Baryton.</i> | M. ISMAËL. |
| BANQUO | <i>Basse.</i> | M. PETIT. |
| MALCOM | <i>2^{me} Ténor.</i> | M. HUET. |
| CHEF DES SICAIRES | <i>2^{me} Baryton.</i> | M. CAYOT. |
| OFFICIER DU PALAIS | <i>2^{me} Baryton.</i> | M. TROY. |
| MÉDECIN | <i>2^{me} Basse.</i> | M. GUYOT. |
| 1 ^{er} FANTÔME | <i>Basse.</i> | M. PERONT. |
| 2 ^{me} FANTÔME | <i>Ténor.</i> | M. GILLAND. |
| 3 ^{me} FANTÔME | <i>Soprano.</i> | M. BENAUDY. |
| UN ENFANT | <i>Rôle muet.</i> | |

Sorciers — Seigneurs — Héralts d'armes — Pages — Huit rois — Bardes — Soldats — Corps de ballet — Divertissement.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

| N ^o | | Page. |
|-------------------|--|-------|
| N ^o 1. | PRÉLUDE | 1. |
| N ^o 2. | 1 ^{er} CHOEUR des SORCIÈRES | 4. |
| N ^o 3. | SCÈNE et DIALOGUE <i>Macbeth, Banquo</i> | 17. |
| N ^o 4. | 2 ^{me} CHOEUR des SORCIÈRES | 28. |
| N ^o 5. | SCÈNE et AIR <i>Lady-Macbeth</i> | 56. |
| N ^o 6. | SCÈNE et MARCHÉ | 51. |
| N ^o 7. | SCÈNE et DIALOGUE <i>Macbeth, et Lady-Macbeth</i> | 57. |
| N ^o 8. | SEXTUOR et FINAL <i>Mac: Lady-Mac: Banquo, Macduff, Dame, Dame</i> | 77. |

ACTE II.

| | | |
|--------------------|--|------|
| N ^o 9. | SCÈNE et AIR <i>Lady-Macbeth</i> | 110. |
| N ^o 10. | CHOEUR des SICAIRES | 119. |
| N ^o 11. | SCÈNE et CANTABILE <i>Banquo</i> | 126. |
| N ^o 12. | BRINDISI et CHOEUR <i>Lady-Macbeth, chœur</i> | 150. |
| N ^o 13. | VISION et reprise du BRINDISI <i>Macbeth, Lady, Macduff, chœur</i> | 142. |
| N ^o 14. | QUATUOR final et CHOEUR <i>Macbeth, Lady, Macduff, Dame, chœur</i> | 158. |

ACTE III.

| | | |
|--------------------|---|------|
| N ^o 15. | 5 ^{me} CHOEUR des SORCIÈRES | 172. |
| N ^o 16. | BALLET, DIVERTISSEMENT | 186. |
| N ^o 17. | SCÈNE des APPARITIONS <i>Macbeth, fantômes, chœur</i> | 102. |
| N ^o 18. | CHOEUR des SYLPHES | 218. |
| N ^o 19. | DUETTO final <i>Macbeth, Lady-Macbeth</i> | 226. |

ACTE IV.

| | | |
|--------------------|---|------|
| N ^o 20. | INTRODUCTION et CHOEUR | 234. |
| N ^o 21. | SCÈNE et AIR <i>Macduff, chœur</i> | 240. |
| N ^o 22. | SCÈNE du SOMNAMBULISME <i>Lady-Macbeth, Médecin, Dame</i> | 255. |

ACTE V.

| | | |
|--------------------|--|------|
| N ^o 23. | SCÈNE et AIR <i>Macbeth, chœur</i> | 265. |
| N ^o 24. | SCÈNE et BATAILLE <i>Macbeth, Macduff, Malcom, chœur</i> | 270. |
| N ^o 25. | HYMNE de VICTOIRE <i>Macduff, Malcom, chœur</i> | 280. |

S'adresser pour la mise en scène décors, costumes, accessoires à M. ARSÈNE Ré-
gisseur général du théâtre Lyrique Impérial.

MACBETH.

ACTE 1.

Opéra en quatre Actes.

G. VERDI.

PRÉLUDE.

All^o assai Mod^{to} (♩ = 72)

PIANO.

The first system of the prelude consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The lower staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. The music is marked *pp* (pianissimo). The upper staff contains a melodic line with trills and slurs, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

The second system continues the prelude with two staves. The upper staff features a rapid sixteenth-note passage in the right hand, marked *pp*. The lower staff continues with a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a *ppp* (pianississimo) dynamic marking in the upper staff.

Adagio. (♩ = 60)

The third system of the prelude is marked *Adagio* with a tempo of 60 beats per minute. It consists of two staves. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs, marked *f* (forte). The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

The fourth system continues the *Adagio* section with two staves. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs, marked *f*. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

The fifth and final system of the prelude consists of two staves. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs, marked *ff* (fortissimo). The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

pp M.G.

First system of a piano score, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines. The dynamic marking 'pp' and the tempo marking 'M.G.' are present.

ff

Second system of the piano score, showing a transition to a forte dynamic. The music includes complex chordal textures and melodic fragments.

Third system of the piano score, continuing the musical development with intricate chordal patterns and melodic lines.

pp dolciss.

Fourth system of the piano score, marked with a very soft dynamic and a 'dolcissimo' instruction. The music features a prominent melodic line in the bass clef.

Fifth system of the piano score, characterized by flowing melodic lines and complex chordal structures.

ff

Sixth system of the piano score, returning to a forte dynamic. The music concludes with powerful chordal textures and melodic flourishes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a complex, fast-moving melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The notation includes many sixteenth and thirty-second notes, with some triplets indicated by a '3' over a group of notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is highly technical, with rapid sixteenth-note passages in both hands. A dynamic marking of **fff** (fortississimo) is present, along with the instruction *tutta forza* (with all force).

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is characterized by a very soft, delicate texture. A dynamic marking of **pppp** (pianississimo) is present, along with the instruction *dolciss.* (dolcissimo, very sweetly).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with intricate sixteenth-note patterns in both hands, maintaining the delicate and expressive character of the previous system.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a section with a dynamic marking of **pp** (pianissimo) and a '2' over the notes, possibly indicating a second ending or a specific fingering. The texture remains light and intricate.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music concludes with a dynamic marking of **ff** (fortissimo) in the treble clef and **pp** (pianissimo) in the bass clef. The instruction *dim.* (diminuendo) is present, indicating a gradual decrease in volume. The system ends with a final chord in the bass clef.

INTRODUCTION et CHOEUR.

Le Théâtre représente une lande inculte. Au fond un bois.

All.^o assai mosso. (♩ = 88)

PIANO.

The musical score for the Introduction and Chorus section consists of four systems of piano accompaniment. Each system contains two staves (treble and bass clef). The first system begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The second system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The third system also features a *cresc.* marking. The fourth system concludes with a *cresc.* marking. The music is in a common time signature and features a mix of chords and melodic lines.

SCÈNE I.

Eclairs et tonnerre; le premier groupe de sorcières apparaît.

The musical score for Scene I consists of two systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking and includes a *cresc.* marking. The second system starts with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The music is in a common time signature and features a mix of chords and melodic lines.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. It features a series of chords and melodic fragments in both hands.

Eclairs et tonnerre le second groupe de sorcières apparaît.

Second system of musical notation. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes a sixteenth-note figure in the right hand. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Third system of musical notation, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand contains a complex, rapid sixteenth-note passage, while the left hand provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. It continues the melodic and harmonic development from the previous systems.

Eclairs et tonnerre le 3^e groupe de sorcières apparaît

Fifth system of musical notation. It begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a *rit.* (ritardando) marking, and then a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a sixteenth-note figure.

Sixth system of musical notation, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic and ending with a *dim.* (diminuendo) marking. The right hand continues with a sixteenth-note figure.

SOP.

-ge; cest la femme d'un ma-ri qui m'a troublée en che-min.

legg.

SOP.

Pour la poi - ne, pour la poi-ne sou-ma-ri Dans une heu -

legg.

SOP.

-re dans une heure aura pé - ri!

MEZ: SOP: *esoso.*

Je te donne un vent du nord.

ALT. *p esoso.*

de se-conde ton ef - fort.

SOP:

Il a mé-ri-té la

pp

esoso.

ppp assai staccato.

f
 mort! oui sur lui je-tous un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la
 mort! oui sur lui je-tous un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la
 mort! *f* oui sur lui je-tous un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a 7/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "mort! oui sur lui je-tous un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la". The first vocal line is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a *ppp* marking in the second measure.

ff mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
 mort! *ff* mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
 mort! *ff* pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a 7/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au". The first vocal line is marked with fortissimo (*ff*) dynamics. The piano accompaniment starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a piano (*pp*) marking in the second measure.

ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je - tous, je - tous un
 port, il a mé-ri-té la mort! *ff* sur lui je - tous, je - tous un
 port, il a mé-ri-té la mort! *ff* sur lui je - tous, je - tous un

The third system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a 7/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je - tous, je - tous un". The first vocal line is marked with fortissimo (*ff*) dynamics. The piano accompaniment starts with a fortissimo (*ff*) dynamic.

pp
 sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un

pp
 sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un

pp
 sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort.

8-
pp

sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la

sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la

je-tons un sort, Pour lui la

sf

mort, pour lui la mort!

mort, pour lui la mort!

mort, pour lui la mort!

8-
sf

Letambour bat! Et pourquoi?

Letambour bat! Et pourquoi?

Letambour bat! Et pourquoi?

C'est Macbeth, Oui, je le

C'est Macbeth, Oui, je le

C'est Macbeth, Oui, je le

All^o brillante. (♩ = 144) (elles se réunissent et forment une ronde)

vois!

vois!

vois!

All^o brillante. (♩ = 144)

p *cresc.*

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

legg: *p*

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_

vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les

vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les

vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les

ai - les de poi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor.

ai - les de poi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor.

ai - les de poi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor.

ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -

ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -

ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -

- bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -
 bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -
 - bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -

- nous nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la
 - nous nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la
 - nous nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la

mp legg.
 mer. En sor - cie - res va - ga - bon - des, Sur la
mp
 mer. En sor - cie - res va - ga - bon - des, Sur la
mp
 mer. En sor - cie - res va - ga - bon - des, Sur la

ter - re sur les on - des Prome - nous nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nous nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nous nos fol - les

8

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

8

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

8

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

pp

pp

pp

pp

ff string.

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

a poco a poco.

- nous nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nous nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nous nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les
 vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les
 vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les

airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che-
 airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che-
 airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che-

- mins nous sont ou-verts.
 - mins nous sont ou-verts.
 - mins nous sont ou-verts.

SCÈNE et DUO

SCÈNE II.

BARYTON et BASSE.

All^o maestoso. (♩ = 104)

PIANO.

MACBETH.

Récit.

Quel le journée et tris-te et fa-vo-rable!

BANQUO.

Et pour

Que vois-je au près de nous?

vous rémo-rable!

D'où ve-nez-vous? De cet-te

ter-re, ou du pays des â-mes? Etes-vous donc des fem-mes? A voir vos

MAC.

traits Et ces bar-hes j'hé-si-te...

Répondez vi-te!

(84 = ♩)

And.^{te} sostenuto.

(avec un accent prophétique)

Salut Macbeth, Tha - ne de Cau -

Sa - lut Mac - beth, Tha - ne de Gla - mis!

pp

Sa - lut Mac - beth à toi Roi d'E - cos - - -

do - - - re!

cresc.

BANQUO (à mi voix à Macbeth)

- sel Pourquoi trembler à d'heureux au - gures?

p pp ppp morendo.

(aux sorcières)

Daignerez-vous, é - tranges créa - tu - res, Parler aussi de mes grandeurs fu - tures?

p

GUTHRIE SOCIÉTÉ

Sa - lut!

Sa - lut! lo - stessotempo.

Sa - lut! Ton des - tin est moins grand mais plus pros -

pp lo - stessotempo.

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Sa - lut!'. The second staff is another vocal line with 'Sa - lut! lo - stessotempo.'. The third staff is a vocal line with 'Sa - lut! Ton des - tin est moins grand mais plus pros -'. The piano accompaniment begins in the fourth staff with a piano (*pp*) dynamic and the instruction 'lo - stessotempo.'. The piano part consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Bien moins heu - reux, mais plus heureux es - pè -

- pè - re!

Detailed description: This system contains the fourth and fifth staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Bien moins heu - reux, mais plus heureux es - pè -'. The second staff is another vocal line with '- pè - re!'. The piano accompaniment continues in the fourth and fifth staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

Sans ê - tre roi, de rois tu se - ras pè - re!

- re!

Detailed description: This system contains the sixth and seventh staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Sans ê - tre roi, de rois tu se - ras pè - re!'. The second staff is another vocal line with '- re!'. The piano accompaniment continues in the sixth and seventh staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

(les Sorcières disparaissent.)

CHŒUR de SORCIÈRES.

All^o (♩ = 104)

Sa-lut, Macbeth! Sa-lut Banquo! Sa-lut Macbeth, sa-lut Ban-quo.

Sa-lut, Macbeth! Sa-lut Banquo! Sa-lut Macbeth, sa-lut Ban-quo.

Sa-lut, Macbeth! Sa-lut Banquo! Sa-lut Macbeth, sa-lut Ban-quo.

Allegro.

MACBETH.

Récit.

Tout fuit!

Largo.

(d'un air soucieux)

soffo voce.

M. Pourtes enfants le di_a - dème? Ah! quel mystè - re!

B. Mais d'a_burd pour toi mé_me, Ah! quel mystè - re!

Largo.

SCÈNE III. 8

First system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef, bass clef, common time signature. The music consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef, bass clef, common time signature. The music continues with chords and moving lines.

SIX MESSAGERS.

First vocal part of the Six Messengers. Bass clef, common time signature. Lyrics: O Mac - beth le Roi no - tre si - re, T'a fait Tha - ne

Second vocal part of the Six Messengers. Bass clef, common time signature. Lyrics: de Cau - dore. Mais ce Thane gouverne en - co - re.

MES. 8

Vocal part of the Messengers. Bass clef, common time signature. Lyrics: Non ce traî - tre qui trom - pa son maî - tre gé - mit dans les

BANQUO avec surprise.

Ah! c'est l'o - ra - - cle, l'o - ra - - cle des

- fers.

ppp

en - fers!

morendo.

pp

And^{te} assai sostenuto. (♩ = 50) (à part d'une voix sourde et avec effroi)

MACBETH.

O pro - phé - tes - - ses, De vos pro -

And^{te} assai sostenuto. (♩ = 50)

pp

- mes - ses... Le rang su - prè - me C'est là troi -

(con esclamazione)

23

M. *p.* (cupo)

- siè - me... Ter - rible at - ten - te Qui n'é - pou -

M. (esclamando) *p.* (cupo)

- van - te! Rè - ve d'un trai - tre, Qui l'a fait

M. (a voce aperta)

nai - tre? Cet - te cou - ron - ne Que l'on me

M. *eresc.*

don - ne, Je l'a - ban - don - ne Je n'en veux pas! Je n'en veux

M. (à part, à mi voix) *pp* BANQUO.

pas! L'orgueil l'exci - te! L'espoir l'a - gi - te; Son cœur ne pen - se Qu'à la puis -

MAC. *pp*

De deux présages Je tiens les gages!

B. *pp*

... saut... ce. D'un royaume Un vain fan-

M. *pp*

Un di - adème, C'est le troi -

B. *pp*

... tô - me Par u - ne ru - se Souvent a - bu - se...

M.

... siè - me, Le di - a - de - me C'est le troi -

B.

Puis la vic - ti - me Pous - sée au cri - me

M. *f* *dim.* *3*
 - siè - me A moi le brillant di - a - dè - me! Ah!

B. *f* *3*
 Trouve un ahi - me Prêt sous ses pas Pour la victime C'est l'a - bîme!

M. *con voce piena.*
 Ah! mais quel trouble En moi re - dou - ble?

B. *p*
 D'un noir royaume Un vain fan -

M. *con slancio.* *stent.*
 Rê - ved'un traître Qui l'a fait nai - tre?

B. *p* *3* *3*
 - tô - me Par u - ne ru - se Souvent a -

M. Cet - te cou - ron - ne Que l'on me don - ne Je l'a - ban -

B. - bu - se; Puis la vic - ti - me Poussée au cri -

Mes.

M. - don - ne je n'en veux pas, je n'en veux pas, non! non! ja -

B. - metrouve un abi - - me Prêtsons ses pas; la victime la vie.

MESS.

M. Quel front sévè re quand pour lui plai -

B. Quel front sévè re quand pour lui plai -

Mes.

M. - mais - - Cet - te cou - ron - ne Je n'en veux pas! ja - mais ja -

B. - ti - metrouve un abi - me Prêtsons ses pas! la victi - me la vie.

Mes.

M. - re le sort prospè - re conduits pas Quel front sévè re Quand pour lui plai -

B. - re le sort prospè - re conduits pas Quel front sévè re Quand pour lui plai -

Mes.

- mais — Cet — te couron — ne Je n'en veux pas, non! non Je n'en veux
 - ti — me Trouve un a — bi — me Prends ses pas, l'abime est sous ses
 - re le sort prospè — re conduits ses pas; Doux hvient ce front ce front sé — vé —

pp *ppp* *pp* *ppp* *ppp*

pas! non non je n'en veux pas! je n'en veux pas je n'en veux pas (ils partent
 lentement)
 pas! la mort est sous ses pas Oui, sous ses pas c'est le tré — pas!
 - re le sort prospè — re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!

morendo. *ff* *ff* *ff*

pp *morendo.*

CHŒUR DE SORCIÈRES.

SCÈNE IV.

Allegro. (♩ = 104)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The score begins with a dynamic marking of *p* (piano) and continues with various dynamics including *pp* (pianissimo), *crese.* (crescendo), and *sf* (sforzando). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes some triplet patterns. The piece concludes with a final *p* dynamic marking.

CHŒUR de DORCIÉRES.

Ils sont bien loin déjà! Sui - vont leurs

Ils sont bien loin déjà! Sui - vont leurs

Ils sont bien loin déjà! Sui - vont leurs

tra - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa - ces!

tra - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa - ces!

tra - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa - ces!

Ils sont bien loin déjà.

Ils sont bien loin déjà.

Ils sont bien loin déjà.

Des pro - phé - tes - - - - - ses, Le noir en -

Des pro - phé - tes - - - - - ses, Le noir en -

Des pro - phé - tes - - - - - ses, Le noir en -

- fer ac - com - plit les pro - messes!

- fer ac - com - plit les pro - messes!

- fer ac - com - plit les pro - messes!

Bien - tôt Macheth - - - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

Bien - tôt Macheth - - - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

Bien - tôt Macheth - - - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

- racle à son cœur par-le-ra! Bien - tôt Mac-beth près de

- racle à son cœur par-le-ra! Bien - tôt Mac-beth près de

- racle à son cœur par-le-ra! Bien - tôt Mac-beth près de

lui nous ver-ra! L'in - failible o - racle à son

lui nous ver-ra! L'in - failible o - racle à son

lui nous ver-ra! L'in - failible o - racle à son

cœur par - le-ra! Fuy-ons! fuyons! fuy-ons! Des pro - phé-

cœur par - le-ra! Fuy-ons! fuyons! fuy-ons! Des pro - phé-

cœur par - le-ra! Fuy-ons! fuyons! fuy-ons! Des pro - phé-

- tes - ses, L'en - fer - ouï l'en - fer - va te - nir - les pro -
 - tes - ses, L'en - fer - ouï l'en - fer - va te - nir - les pro -
 - tes - ses, L'en - fer - ouï l'en - fer - va te - nir - les pro -

cresc.

- mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -
 - mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -
 - mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -

pp

- ons! oui fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -
 - ons! oui fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -
 - ons! oui fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -

pp

f *p*

ons, fuyons, fuyons! oui fuyons! fuyons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

ons, fuyons, fuyons! oui fuyons! fuyons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

ons, fuyons, fuyons! oui fuyons! fuyons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "ons, fuyons, fuyons! oui fuyons! fuyons! Bientôt Macbeth nous re - ver -". The piano part features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *ff* and *p*.

- ra! Bientôt Macbeth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle - notre o -

- ra! Bientôt Macbeth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle - notre o -

- ra! Bientôt Macbeth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle - notre o -

The second system of the musical score continues with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "- ra! Bientôt Macbeth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle - notre o -". The piano part includes dynamic markings of *ff* and *pp*, and features a triplet of chords in the right hand.

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

The third system of the musical score concludes with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -". The piano part features dynamic markings of *ff* and *pp*, and includes a triplet of chords in the right hand.

ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ff *pp*

- racle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

- racle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

- racle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

ff string a poco.

- ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

- ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

- ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ff

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

string.

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: ". ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au". The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!". The piano accompaniment includes a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring the same sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the arpeggiated figure and bass line.

2^e TABLEAU.
SCÈNE et AIR.

SCÈNE V.

LE CHATEAU DE MACBETH.

SOPRANO.

Allegro. (M. $\text{♩} = 92$)

The musical score consists of six systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The first system is marked 'PIANO' and 'p'. The second system features a 'ff' dynamic in the bass line and 'p' dynamics in the treble line. The third system has 'ff' dynamics in both lines. The fourth system has 'p' dynamics in both lines. The fifth system has 'ff' dynamics in the bass line and 'p' dynamics in the treble line. The sixth system has 'p' dynamics in both lines. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

ff *pp*

LADY.

Je les vis apparaître au jour de la victoire. Des témoignages sûrs en elle,

n'ont fait croire, Les hérauts de Duncan sont accourus vers moi, Me nommant Thane de Caudore. Elles l'avoient

prédit et n'avaient dû encore. Salut! toi qui seras Roi! J'ai cru devoir te l'annoncer d'avance pour réjouir ton cœur. — Adieu. Silence.

Tu prétends ô Macbeth, à la couronne: Mais il faut conquérir chaque marche de

L. *trône!* *Oui, trop loy.*

L. *- al, Ton es - prit hé - site et se gla - ce; Tu rougirais d'un*

L. *crime, Et ton cœur sans audace N'a pas l'instinct du mal.*

Ah! viens! sois hom - me! il

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piano part consists of a steady accompaniment of eighth-note chords, with many chords marked with a '3' indicating a triplet. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase.

I. faut re - gner, Tu dois bra - ver le

The second system continues the musical piece. The piano accompaniment remains consistent with eighth-note chords and triplets. The vocal line has a fermata on a whole note before the lyrics 'faut re - gner, Tu dois bra - ver le'.

L. bla - me! l'heure est prochai - ne et

The third system shows the vocal line with a fermata on a whole note. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern of eighth-note chords and triplets.

L. va son - ner; Que mon ardeur t'en -

The fourth system features the vocal line with a fermata on a whole note. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and triplets.

L. - flam - me! Que la voix d'une fem - me par - le à ton

The fifth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a final cadence with sustained chords. The vocal line has a fermata on a whole note.

L. *à me!* L'E, cos se en fin salue en toi son roi.

L. *On* te promet un trône; *p* *Ac.*

cresc.
L. - cep - te la no - ble cou - ron - ne. Tout doit cé - der à ta

cresc poco a poco.
L. loi ——— Tout doit subir ta loi ——— *ppp* Accep - te accepte un

L. *trô - ne, Tout doit céder à ta loi! Ta gloi - re ray.*

ff *pp*

L. *- on - ne! Prends la cou - ron - ne et mon - te et*

L. *mon - te et mon - te au rang des Rois! Ac - cep - te la cou.*

ppp

L. *- ron - ne et monte au rang des Rois! Ac - cep - te la cou.*

42

1. 

ron - ne tout su - bi - ra tes lois! Ta gloi - re rayon -

f *ppp*

2. 

- ne! ah! Tout subira tes lois!

Allegro. (M. $\text{♩} = 96$)

p



SCÈNE VI. (un serviteur entre)

crusc.



LE SERVITEUR. LADY.

Ce soir même le Roi vous rend vi - si - te. Le Roi! Macbeth! a.



p *f*

SERV.

43

L. mène? On voit d'i-ci le prince avec sa sui-te.

LADY.

a piacere.

Bien! fai-tes-lui l'accueil qu'un Roi mé-ri-te!

(Le serviteur sort)

SCÈNE VII.

LADY.

a piacere.

tutta forza.

Duncan! i-ci! ce soir! lui! lui notre

L. hô-te!

LADY.

Dans

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a 'pp' dynamic marking.

a poco a poco cresc.

L. cet - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il

Musical score for the second system, including vocal and piano parts with lyrics.

L. meu - re! Lui-mê - me à cette heu - re Se

Musical score for the third system, including vocal and piano parts with lyrics.

L. livre a nos bras. Lui-mê - me se livre a nos

Musical score for the fourth system, including vocal and piano parts with lyrics.

L. *pp*
 bras. ah!

L. *sotto voce.*
 nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais -

L. *con slancio.*
 - sis - se Ah! sois ma compli - ce; Que

L. *con forza.*
 rien ne tra - his - se La main qui pro -

- pi - ce le mè - ne le mène au tré - pas! Qu'il vien - ne, Qu'il

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note 'pi' followed by a quarter note 'ce', then a half note 'le', and continues with a melodic line. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the piano part.

vien - ne Qu'il vien - ne qu'il vienne et

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'vien - ne', a quarter note 'Qu'il', another half note 'vien - ne', and then a quarter note 'qu'il' followed by a half note 'viene' and a quarter note 'et'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A dynamic marking of *pp* is also present.

mar - cheau tré - pas!

The third system shows the vocal line with a half note 'mar -' and a quarter note 'cheau', followed by a half note 'tré -' and a quarter note 'pas!'. The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the piano part.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring a complex, rapid eighth-note pattern in the treble clef and chords in the bass clef.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, continuing the complex eighth-note pattern in the treble and chords in the bass.

LADY.

All^o maestoso. (M. ♩=104)

47

Dans

pp

This system shows the beginning of the piece. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

L. *a poco a poco* *a poco* *cresc.*

cel - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il

This system continues the vocal line with the lyrics "cel - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern while the dynamics gradually increase as indicated by the markings.

L. *ff*

meu - re! Lui - mê - me à cette heu - re Se

This system features a dynamic shift to fortissimo (*ff*). The vocal line begins with the lyrics "meu - re! Lui - mê - me à cette heu - re Se". The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

L.

livre à nos bras; Lui - mê - me se livre à nos

This system concludes the vocal phrase with the lyrics "livre à nos bras; Lui - mê - me se livre à nos". The piano accompaniment provides a strong harmonic and rhythmic foundation.

pp

bras . Ah!

sotto voce.

nuit pro - tee - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais .

con slancio.

sis - se! Ah! sois ma compli - ce, Que

con forza.

rien ne tra - his - se la main qui, pro -

L. *Andante*

- pi - ce, le mè - ne, le mè - ne au tré - pas! Qu'il vien - ne qu'il

L. *Andante*

vienne, qu'il vien - - - ne qu'il vien - ne et - mar

L. *Andante*

- - - che au tré - pas. Qu'il vien - ne, qu'il

L. *Andante*

mar - che au tré - pas au tré - pas! Qu'il

L. vien - - ne qu'il mar - che au tré - pas au tré.

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The lyrics are "vien - - ne qu'il mar - che au tré - pas au tré." The piano accompaniment consists of a right hand with a steady eighth-note pattern and a left hand with a similar eighth-note pattern, providing a rhythmic foundation for the vocal melody.

L. - pas! Qu'il vienne et marche à son tré - pas

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a treble clef and the key signature of two sharps. The lyrics are "- pas! Qu'il vienne et marche à son tré - pas". The piano accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern in both hands, with the right hand playing chords and the left hand playing single notes.

L. Au tré - pas!

The third system shows the vocal line with a treble clef and two sharps key signature. The lyrics are "Au tré - pas!". A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern, with the right hand playing chords and the left hand playing single notes.

The final system of the page shows the piano accompaniment for the vocal line. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a final chord in the right hand.

SCÈNE et MARCHÉ.

SCÈNE VIII.

MACBETH.

PIANO. *All^o*

MAG. Récit.

LADY MAG.

Ma noble dame... Caudo - ret.

MAGB.

LADY.

MAG.

Ce soir le Roi m'hono - re... Et quand part - il? Demain

LADY.

MAG.

Ce len - demain long - temps il doit l'at - ten - dre! Que

M. *LADY.* *MAG.*

dis-tu? Sais-tu m'en - ten - dre? J'en - tends... j'en - tends!

M. *LADY.* *MAG.* *LADY.*

Enfin! Si le succès nous trompe! Il est certain si tu ne trembles pas.

All^o risoluto. (M. ♩ = 126) *LADY.*

(Musique au loin sur le théâtre) • Le Roi!

L. Val prends courage! Ungai vi-

Récit.

L. sa - - - - - gel! Courons sur son che - min. (le son se rapproche)

mf 1^o tempo.

SCÈNE IX. (On entend une marche qui annonce l'arrivée du Roi. Il passe au fond accompagné

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, joined by a brace on the left. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The melody in the treble clef features a series of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

de Macduff, Malcolm, Macbeth, Lady Macbeth et sa suite.)

The second system continues the march with two staves. The treble clef part features a more complex rhythmic pattern with some triplets and sixteenth notes. The bass clef part maintains the steady eighth-note accompaniment. The system ends with a fermata.

The third system of the march is marked with a forte dynamic (*ff*) in the bass clef. It consists of two staves. The treble clef part has a more active melody with many sixteenth notes. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a fermata.

The fourth system continues the march with two staves. The treble clef part features a melodic line with some grace notes and slurs. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a fermata.

The fifth and final system of the march consists of two staves. The treble clef part features a melodic line with some grace notes and slurs. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a fermata.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a large slur over a group of notes, indicating a phrase. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a slur and a fermata-like symbol over a note. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a dynamic marking 'f' (forte). The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a slur and a fermata-like symbol over a note. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

8

mf

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *mf* is placed in the middle of the system.

8

ff

This system contains the next two staves of music. The texture continues with dense chords and melodic lines. A dynamic marking of *ff* is placed in the middle of the system.

This system contains the third and fourth staves of music. The music is highly textured with many notes and chords. There are some accents (>) under the notes in the lower staff.

8

This system contains the fifth and sixth staves of music. The music features a mix of chords and melodic fragments. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

This system contains the seventh and eighth staves of music. The music continues with complex textures and chords. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and the instruction "(le son s'éloigne)".

Second system of musical notation, continuing the piece with various melodic and harmonic lines.

Third system of musical notation, featuring a piano-piano (*pp*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, including the instruction "(toujours plus loin)" and a *dim.* (diminuendo) marking.

Fifth system of musical notation, featuring *allarg.* (allargando) and *morendo.* markings, concluding the piece with a double bar line.

SCÈNE et DUO.

SCÈNE X.

SOPRANO et BARYTON.

Récit. (à un serviteur)

MACBETH.

Préviens Lady Macbeth. Qu'on m'obéisse; Et quand tout se-ra

(le serviteur s'éloigne)

M

prêt, Que la cloche ré-sonne et m'avertisse! SCÈNE XI.
Adagio.

All^o (♩ = 126)

MACBETH.

Ce poignard! devant moi! L'arme mé-

M. *chappe!* *Sit on fer est du fer viens que je*

presto.

M. *frappe!* *Tu me fuis, pourtant je te voi!*

M. *Largo.* *Largo. (M. ♩ = 50)* *Vers cet - te vou - te, Tu parais me gui.*

pp

M. *- der, et quand je dou - te Tu memon - tres la*

M. *rou - te, Horrible i - ma - ge!* *All^o (♩ = 84)*

morendo. *sf*

M. 

A ce poi-gnard Dusang je vois la souil - lu - re; Pour-

Adagio.

p colla voce.

M. 

- tant la lame est pure! Mon oeil ha - gard n'ose plus quitter la

M. 

terre; Lesol mé - chappe et fuit à mon re - gard, Sombre chi -

Andante.

M. 

- mè - re!

And^{te} (♩ = 72)

ppp

ppp

misterioso.

M. 

Sur la moitié du monde Vient la nuit pro-

M. *p*
 _fon_de. Spec_tre sanglant, C'est le meur_tre sombre Qui glis_sedans
 cresc.

M. *Allegro.*
 l'ombre! *Allegro. (M. ♩ = 100)* C'est l'instant des mys_tères Pour les sor.
 3 3 3 3

M. grave.
 _ciè_res. Sol im_mu_a_ble, Sou_tiens mon pas cou.
 3 3 3 3 *ppp*

M. -pa_ble! Son ter_rible! là-bas Duncan sommeille. Ah! qu'il ferme l'o.
 Cloche

M. -reille! Qui pour le ciel ou pour l'en_fer c'est le glas qui l'é_veil

Allegro.

M. *-te!*
Allegro. (M. ♩ = 100)

ff

M.

(Lady Macbeth entre)

LADY. Récit. SCÈNE XII.

Tout re - po - se sans

p *pp*

L. *crain - te.* *Quel cri funèbre!* *Lugu - bre*

pp *lamentoso.*

L. *plainte, L'oiseau des nuits gé - mit! Qui vient? O ciel! malheur s'il se ré.*

MAG. *b₂* LADY. *presto.*

All^o.

L. *-veille avant le coup mor-tel!*

Allegro.

p

MAG. SCÈNE XIII.

Tout est fi-ni! tout!

Allegro.

Allegro.

M. *Allegro. (M. ♩ = 88)*

p

sotto voce.

M. *Fa-tale é-pou-se é-coute au loin Ce*

pp

LADY.

Ta crainte est vai - ne;
cri ter - rible et som - bre!

nul témoin N'a vu tes pas dans l'om - bre!

MAG. Mais n'as - tu pas par - lé, dis - moi? Oui.
Hé - las! De là peut - é - tre?

M. Dans la chambre voi - si - ne qui re -

LADY.

Le fils du Roi. (haut)(regardant sa main)

- po - se? O main sanglante, ah!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with the lyrics 'Le fils du Roi.' followed by '(haut)(regardant sa main)'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a steady eighth-note pattern and a left-hand part with a similar rhythmic accompaniment.

Détourne tes re - gards...

quel ef - froi! Du sang au -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Détourne tes re - gards...' and 'quel ef - froi! Du sang au -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' and 'ppp'.

- tour de moi ah! quel hor - rible effroi! Ils

The third system shows the vocal line with lyrics '- tour de moi ah! quel hor - rible effroi! Ils'. The piano accompaniment features dynamic markings 'p', 'f', and 'ppdoleiss'.

sommeillaient en mur - murant: Sauve nous Dieu su - prê - me!

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics 'sommeillaient en mur - murant: Sauve nous Dieu su - prê - me!'. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

M. Et j'ai vou - lu , les é - coutant Pri - er aus - si moi

M. mé - me; Mais sur mes lê - vres sans sor - tir Le son semblait mou -

LADY. Fo - li - e! Fo - li - e!

M. - rit! D'ou vient d'ou vient que je ne peux pri -

L. Fo - lie! fo - lie! fo -

M. - er aus - si com - me eux?

Leggiero

L. *li - é, Que l'on ou - bli - e! Que l'on ou - bli - e Fo - li - e, fo -*

M. *Hé - las! hé - las! d'ou vient que moi je ne peux pri - er*

L. *li - e Que l'on ou - bli - e Fo - li - e! fo - li -*

M. *pri - er.. Je ne peux! Je ne peux! Je ne*

pp *morendo.*

L. *- e!*

M. *- peux!*

pppp

Andantino. (♩ = 80)

MACBETH.

(longue
pause.)

J'entends, ô dé - li - re U - ne voix me di - re A toi le mar -

M

- ty - re Des veil - lessans fin Non

M

jamais n'es - pé - re Jou - ir sur la ter -

M

- re Du sommeil pros - pé - re Tu - é par ta main! Mais

LADY.

L. n'entends tu pas la voix qui te crie Macbeth qui s'ou

pp

L. - bli - e De lui se dé - fi - e! La crainte le

L. gla - ce Et trai - tre à sa ra - ce Il

L. n'a ni l'au - da - ce Ni le cœur d'un
MACBETH.
J'en

L
M

roi!

(d'une voix émue)
tends o dé tres se La voix ven ge res se Re

canto.

L
M

solto voce.

Echap-pe à l'em-

di re sans ces se Ses no bles ver tus!

p

L

pi re d'un tris te dé li re Que peut-il te

L
M

di re Ce lui qui n'est plus! Que peut-il te

solto voce.

J'entends o dé tres se La

L
di_re Il ne parle plus Tu trembles Toi!

M
voix ven_ge-res-se Re-di-re sans_ces-se, Ses

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "di_re Il ne parle plus Tu trembles Toi!". The middle staff is the bass line, with lyrics "voix ven_ge-res-se Re-di-re sans_ces-se, Ses". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

L
Tu trembles Toi! é-chappe à l'em-pi-re de ce dé (lire d'une voix émue.)

M
sain-tes ver_tus. J'en-tends, ô dé-tres-se! La

dim allargando. *a tempo.*

a tempo.

dim allargando.

The second system continues the musical score. The vocal line (L) has lyrics "Tu trembles Toi! é-chappe à l'em-pi-re de ce dé (lire d'une voix émue.)". The bass line (M) has lyrics "sain-tes ver_tus. J'en-tends, ô dé-tres-se! La". The piano accompaniment (bottom staff) includes performance markings: "dim allargando." and "a tempo.".

L
Ou_blie un vain dé-li-re Ah! que peut-il te di-re Ce lui qui n'est

M
voix ven_ge-res-se Re-di-res sans ces-se ses no_bles ver-

The third system of the musical score continues with the vocal line (L) lyrics "Ou_blie un vain dé-li-re Ah! que peut-il te di-re Ce lui qui n'est" and the bass line (M) lyrics "voix ven_ge-res-se Re-di-res sans ces-se ses no_bles ver-". The piano accompaniment (bottom staff) continues with chords and melodic lines.

L. plus! Ou-blie un vain dé-li-re! ou-blie un vain dé-

M. tus. Tout re-dit ses ver-tus. Tout me re-dit ses

L. -li-re, Que peut-il di-re? Que peut-il te di-re? Crois moi, les

M. no-bles ver-tus, qui tout re-dit ses ver-tus Ses

L. morts — les morts ne par-lent plus. *p* *pp* *morendo.*

M. no-bles ver-tus. *pp* *pp* *morendo.*

LADY.

Ce poignard cours, et l'emporte. Ses gens

PIANO.

dor - ment à la porte, En san - glan - te son es

MACB.

LADY.

cor - te! En - trer là! non je ne puis A moi ce

SCÈNE XIV. (elle prend le poignard des mains de Macbeth et entre dans la chambre du roi.)

fer!

MACB

a piacere:

Ah! je fré - mis! tout m'é - pou -

(regardant sa main) (avec effroi) *con forza*

Mh
- van-te; O main san-glante, De la

(Lady Macbeth rentre)

Mh
mer l'onde é-cu-man-te Ta-ri-rait sans te blan-chir!

SCÈNE XV.

LADY.

Tiens! ma main rouge et souil-

pp

L.
-lé-e! Me vois tu trembler, pa-lir? La mort

(ou frappe.) MACH:

L.
est vite ou-bli-é-e. Mais quel bruit?

pp

LADY. Presto. (♩ = 120) *a mezza voce.*

M^h Ils vont ou - vrir! Viens! viens par - tons et que per -
 (longue pause) Presto.

-son - ne Du for - fait ne nous soup - çon - ne... Il s'a - git d'u - ne cou -

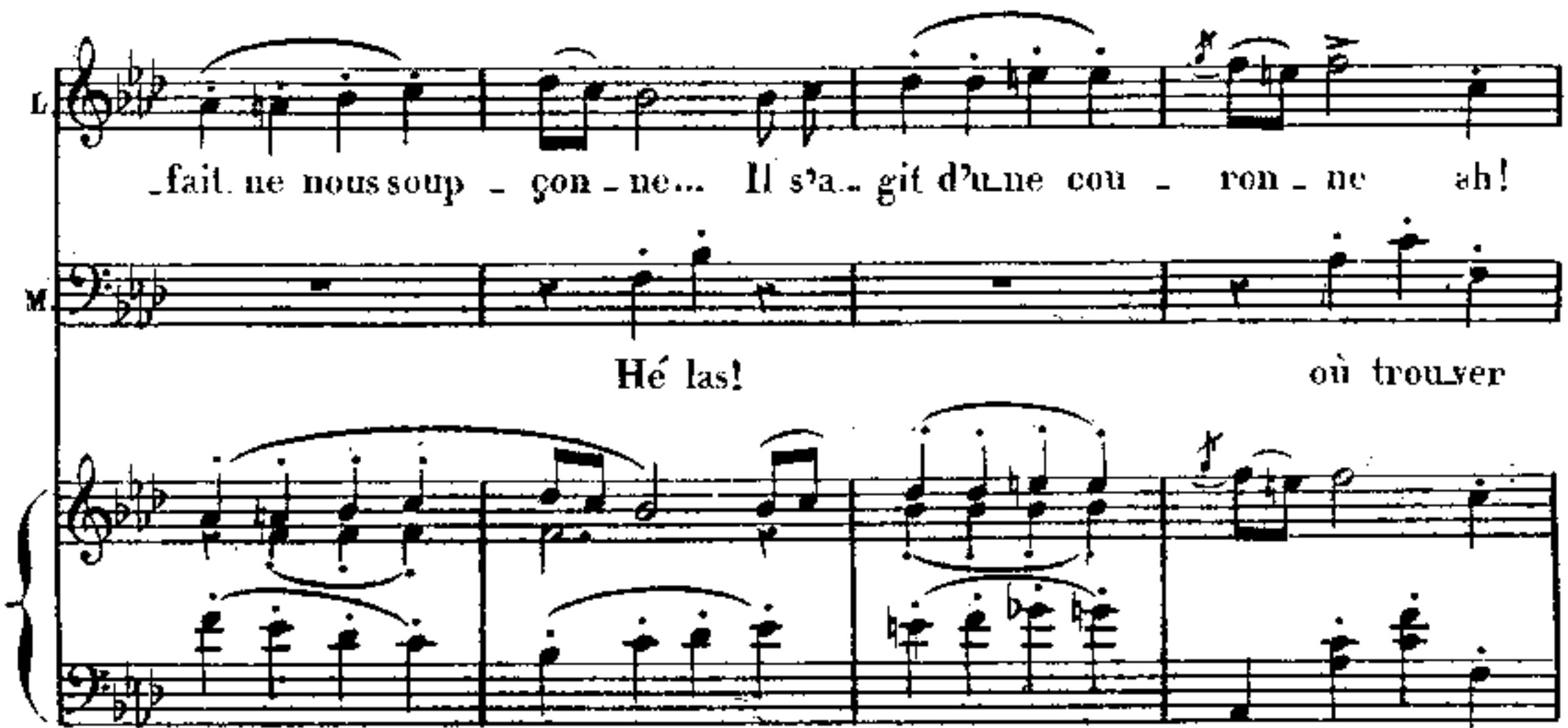
MACB:


L. -ron - ne, Lais - se là tes fol - les peurs! Mais com - ment hé - las ce

M^h cri - me Le ca - cherai - je à mes yeux? — Où trou - ver pauvre vic -

L.  Viens partons et que per-son-ne Du for-

M.  ti-me Le sommeil présent des Cieux! Hé-las!

L.  fait ne nous soup-çon-ne... Il s'a-git d'une cou-ron-ne ah!

M.  Hé las! où trouver

L.  *cresc.*
lais-se la-tes fol-les peurs! ah!

M.  le sommeil le sommeil! hé-las! où trou-ver

cresc.

L. *lais - se la - tes fol - les peurs! ah!*

M. *où trouver un re - pos à mes dou - leurs! ah!*

L. *viens! par - tons! ah! viens! ah! viens!* *pp* (Macbeth se laisse

M. *viens! par - tons! par - tons! par - tons!* *pp*

entraîner par lady Macbeth.) *(toujours en s'éloignant.)*

L. *viens! viens! viens! viens!*

M. *viens! viens! viens! viens!*

morendo ed allargando.

pp *ppp*

SCÈNE, SEXTUOR et FINAL.

SCÈNE XVI

Allegro (♩ = 180)

2 Sop: 2 Ten: Bar: et Basse.

PIANO: *p*

MACDUFF.

Récit.

Voi-ci l'heure où le Roi veut qu'on l'éveille.

(Il entre dans la chambre du Roi)

M. L'aube re-nait vermeille; A cette place at-tendez moi.

ppp

BANQUO. SCÈNE XVII

Largo (♩ = 54)

Ah! quellemüt ter

pp

B. -ri - - - ble! Et quel ef -

B. -froi! par-tout des cris fu - nè - - - bres

B. gron - - - dent au sein des té -

B. -nè-bres! l'oi - seaudes nuits amon-ce letré -

B. -pas, Et sous mes pas je croi - que

B.

trem - ble la

SCÈNE XVIII.
All^o agitato (Macduff entre très agile)

B.

ter - re!

All^o agitato. (♩ = 88)

MACDUFF.

Mal - heur malheur que fai - re ?

BANQUO.

Ex - pli - quez vous ?

MACDUFF. (avec effroi)

Là... cours vi - te! moi je

M.
 res - te sans for - ce! O nuit fu - nes - te!

(Banquo entre vivement dans la chambre du Roi)
 à l'aide! à

M.
 nous vi - te! ac - cou - rez! a -

SCENE XIX (Macbeth, Lady Macbeth, sa suivante, Malcolm et les serviteurs entrent avec

M.
 -ler - te! Tra - hi - son! ah! le

agitation)

M.
 sort veut no - tre per - te!

LADY.

Quel bruit qui nous ap - pel - le?

MACBETH.

Quel bruit qui nous ap - pel - le?

BANQUO. (reentrant.)

O mort cru.

p

LADY.

mf

Par - lez! ah!

DAME.

mf

Par - lez! ah!

MALCOLM.

mf

Pa - lez! ah!

MACBETH.

mf

Par - lez! ah!

B

DAMES.

mf

Par - lez! ah!

CHOEUR.

mf

Par - lez! ah!

SEIGNEURS.

mf

Par - lez! ah!

pp

L
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

D
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

M
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

M^{ba}
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

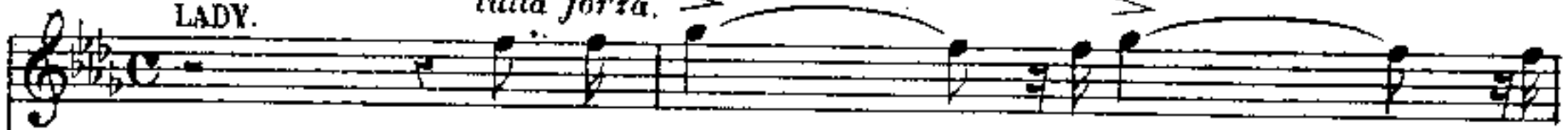
B
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

BANQUO. (avec horreur.)

Duncan est mort, malheur hor - ri - ble

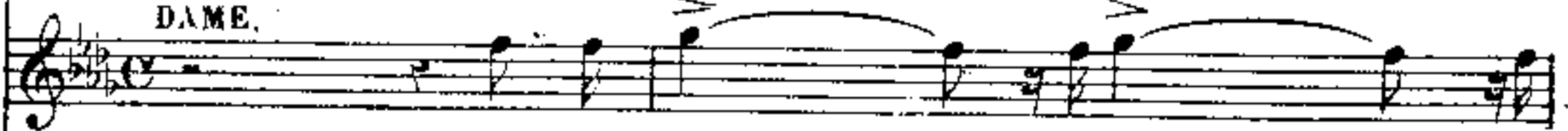
Adagio.

LADY.

tutta forza.

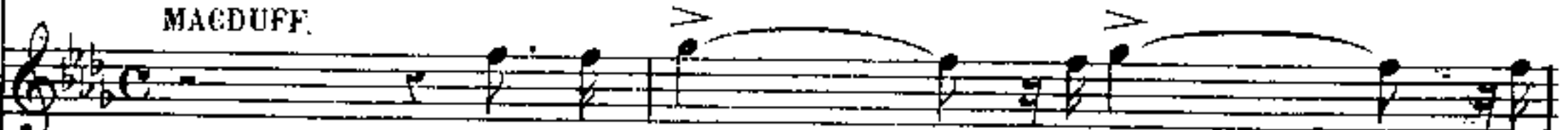
Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

DAME.



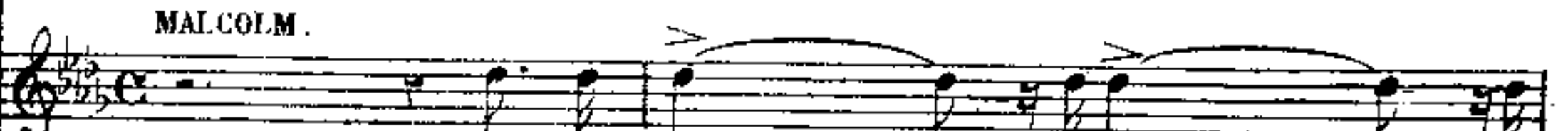
Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

MACDUFF.



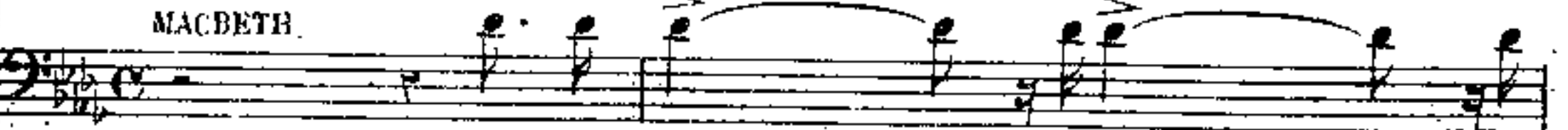
Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

MALCOLM.



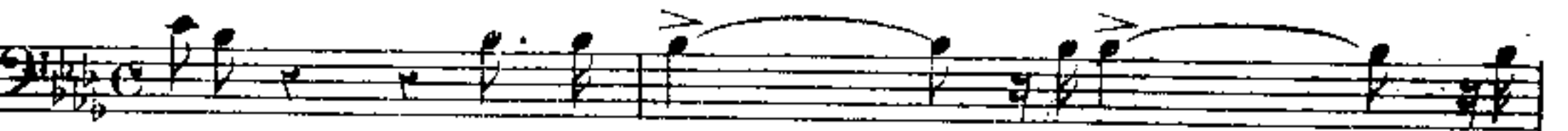
Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

MACBETH.

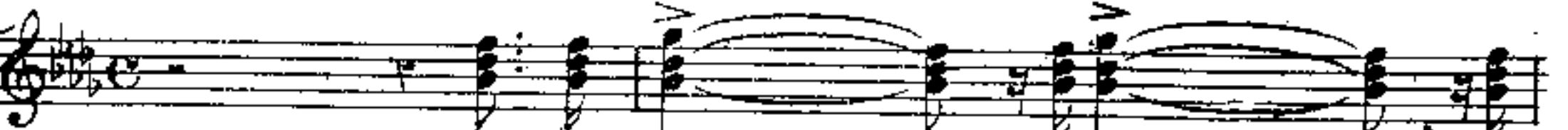


Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

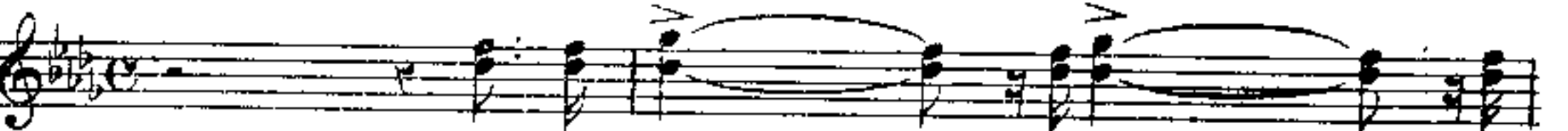
B



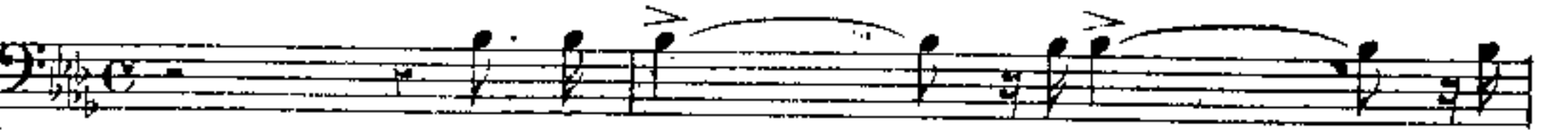
crime! Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.



Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.



Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.



Frappe un traî - - tre, di - vi - - ne jus.

Adagio (♩ = 60)

*tutta forza, ff*

L
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in...

D
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in...

M^f
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

M
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

Mth
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

B
 .tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

.tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

.tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

.tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in...

De

fâ - - me! Cri - - me in fâ - - - - -

ff

fâ - - me! Cri - - me in fâ - - - - -

Mf

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

M

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

Mth

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

F

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

ff

The musical score is arranged in a system of staves. The vocal parts are labeled as follows:

- L.** (Soprano): Lyrics include "- me!" and "Dieu puis -". Dynamics include *ppp* with accents.
- D.** (Alto): Lyrics include "- me!" and "Dieu puis -". Dynamics include *ppp* with accents.
- Mf.** (Tenor): Lyrics include "- nel!" and "Dieu puis -". Dynamics include *ppp* with accents.
- M.** (Bass): Lyrics include "- nel!".
- Mth.** (Mezzo-soprano): Lyrics include "- nel!" and "Dieu puis -". Dynamics include *ppp* with accents.
- B.** (Bass): Lyrics include "- nel!".

The piano accompaniment at the bottom consists of two staves (treble and bass clef) with dense chordal textures and arpeggiated patterns. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

S.
 - sant que ta clémence nous gar - de!
 A.
 - sant que ta clémence nous gar - de!
 T.
 - sant que ta clémence nous gar - de!
 B.
 - sant que ta clémence nous gar - de!
 R.H.
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
 A.
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
 T.
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
 B.
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

L

Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

D

Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

M^f

Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

M

-gar-de;

Entremblant entremblant le maudit te re-

M^h

Entremblant le meurtrier te re-gar-de

B

-gar-de;

Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de;

Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de;

Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de;

Entremblant entremblant le maudit te re-

L Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

D Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

M^t Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

M - gar_de *pp* Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous

M^b Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

B - gar_de *pp* Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous

- gar_de *pp* Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous

- gar_de *pp* Gui_de - nous, Dieu puissant, guide nous

- gar_de *pp* Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous

L
 - on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

D
 - on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M^t
 - on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M^b
 - on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

B
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

Timbales

sotto voce.

lunga. ppp *3* *3* *lunga. ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

ppp *3* *3* *ppp* *3* *3*

sotto voce

pp O Dieu jus - te!

pp O Dieu jus - te!

pp O Dieu jus - te!

pp

pp

L *p* *ff* *sec*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis.

D *p* *ff*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis.

M^f *p* *ff*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis.

M *p* *ff*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis.

M^h *con forza* *ff*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - père Ai de nous Dieu puis.

B *ff*
 -miè - re; C'est en toi que j'es - père Ai de nous Dieu puis.

pp *ff*
 Dieu sévè - re! E - clai - re mon cœur

pp *ff*
 Dieu sévè - re! E - clai - re mon cœur

pp *ff*
 Dieu sévè - re! E - clai - re mon cœur

L *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos

D *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos

M *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

M *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

M^h *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

B *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

grandioso

L coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 D coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 M^f coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 M coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 M^h coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 B coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 coups. *p* Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
 coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - - re Qu'il é -
p
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

L
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

D
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

M^f
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

M
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

M^h
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

B
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

L
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas! Sur sa

D
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas!

M^f
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas! Sur sa

M
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas!

M^h
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce

B
 -ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce

-ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas!

-ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas!

-ner - - re gronde a vec fracas Sur ses pas!

Ped. *

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

fa - - ce, impi - - me la ta che Qui s'at -

im - - pri - - me la ta che Qui s'at -

fa - - ce, im pri - - me la ta che Qui s'at -

Qui s'at -

Sur sa fa - ce, im pri - me la ta - che Qui s'at -

Sur sa fa - ce, im pri - me la ta - che Qui s'at -

Qui s'at -

Qui s'at -

Qui s'at -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

L *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - in! Le ton...

D *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - in! Le ton...

M *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - in! Le ton...

M *ff* *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

M^h *ff* *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

B *ff* *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

ff *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

ff *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

ff *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

ff *p*
 ta - che Au front de Ca - in! Le ton...

ff *p*
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Score for voices and piano. The lyrics are:
_ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses

L pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la
 D pas im - - pri - - me la
 M^f pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la
 M pas
 M^h pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la
 B pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la

pas
 pas
 pas
 Ped. * cresc Ped. * Ped. *
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

ta - che Qui s'at - ta - che s'atta - che, s'at -
ta - che Qui s'at - ta - che s'atta - che, s'at -
ta - che Qui s'at - ta - che s'atta - che, s'a -
qui s'at - ta - che Au
ta - che Qui s'at - ta - che Au
ta - che Qui s'at - ta - che Au
Mets la ta - che Au
Mets la ta - che Au
Mets la ta - che Au

f Ped. * Ped. * *ff* Ped. * Ped. *

3 3 3 3 3 3 3 3

L *f* - ta - che Au front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 D *f* - ta - che Au front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 M^f *f* - ta - che Au front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 M front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 M^b front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 B front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -
 front de Ca - ïn Frap - - pons l'as - sas -

ff tutta forza.

Treble clef: *ff* *tutta forza.*
 Bass clef: *ff* *tutta forza.*
 The piano part consists of two staves. The treble staff features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The bass staff features a similar pattern with triplets and sixteenth notes. The tempo is marked Allegro (♩ = 92) and the dynamic is *ff* *tutta forza.*

L *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 D *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 Mf *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la*
 M *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la*
 Mh *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 B *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - ché la*

sin. Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la
sin. Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la

L
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 D
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 M
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 M
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 M
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 B
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
 - sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la

L
 ta - che sur le front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

D
 ta - che sur le front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

M^e
 ta - che sur le front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

M^o
 ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

M^e
 ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

B
 ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -
 ta - che

ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

ta - che au front de Ca - ïn. Ah! frap - pons l'as - sas -

- sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur,

- sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur;

- sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur,

- sin, l'as - sas - sin!

- sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur,

- sin, l'as - sas - sin!

- sin, l'as - sas - sin!

- sin, l'as - sas - sin!

ff

tutta forza.

The musical score is arranged in a system with five vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are labeled S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The piano part is written in grand staff notation. The lyrics are: "Nous n'avons foi Qu'en toi! Seigneur en toi J'ai foi!". The score includes dynamic markings like *tutta forza.* and performance instructions such as *8* and *3* (triplets). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

ACTE II.

SCÈNE et AIR.

N° 9.

SCÈNE I.

Largo. Allegro. M. ♩ = 88

PIANO

Récit.

LADY.

Dòùvient Macheth que ton regard m'é.

L
-vi - te? Quel noir souci l'a - gi - te? Lais - sons dormir les morts, crois

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "-vi - te? Quel noir souci l'a - gi - te? Lais - sons dormir les morts, crois". The piano accompaniment features a bass line with a key signature of one flat and a treble line with a key signature of one flat. The music is in a 3/4 time signature.

L
moi! La voix qui te prouit un trô - ne était sin - cère. Du

The second system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "moi! La voix qui te prouit un trô - ne était sin - cère. Du". The piano accompaniment features a bass line with a key signature of one flat and a treble line with a key signature of one flat. The music is in a 3/4 time signature.

L
roi Duncan le fils vers l'Angle - terre, Part, et cha - cun le croit l'assassin de son

The third system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "roi Duncan le fils vers l'Angle - terre, Part, et cha - cun le croit l'assassin de son". The piano accompaniment features a bass line with a key signature of one flat and a treble line with a key signature of one flat. The music is in a 3/4 time signature.

L
pè - re, Qui par sa fuite il l'a fait roi.
MACBETH.
Mais aux fils de Banquo, quel o - ra - cle fu -

The fourth system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "pè - re, Qui par sa fuite il l'a fait roi. MACBETH. Mais aux fils de Banquo, quel o - ra - cle fu -". The piano accompaniment features a bass line with a key signature of one flat and a treble line with a key signature of one flat. The music is in a 3/4 time signature.

M:
- reste, Le tro-ne reste! Donc, ses enfants devront ré-

M: *p*
- guer! Et moi, Pour eux mon âme est dam-né - e...

LADY.
Qui tous deux vi-vent il est trop vrai!

M:
Leur vi-e après tout est borné_e...

L
Et condamné_e. *ff*

M:
Tu veux en-core un cri-me, ô des-ti-né -

sotto voce e lento.

L
le lieu? l'heure? Tu ne se-ras bien

M
e! J'attendrai que la nuit tom-be.

MAC. avec decision.

L
roi que s'il sue - com-be. Ban - quo ma main pour

M
And.^{te} sostenuto.

SCÈNE II.

All.^o mod.^{to} (♩ = 100)

M
toi creu-se la tom - be! (il sort) All.^o mod.^{to}

dim.

pp

p

pp

legato.

p

LADY. *legato e cupo.*

Dou - ce lu - miè - re

Fuis! ces - se de briller; Lais - se sur ter - re

Ombre et mys - tè - re. Eheu - re sa - van - ce,

Dans le si - len - ce S'ar - me et s'é - lan - ce

Le meur - tri - er,

p

parlante *più p*

Lesortlex_i - ge... encore un crime!

ff *risoluto.*

Mais la dé - fen - se est lé - gi - ti - me!

p

Il nous me - na - ce, Dans no - tre

cresc.

ra - ce. Il nous me - nace Ah! pas de grâce Non pas de grâ - ce!

And^{te} sostenuto. (♩ = 80)

Devant la tombe, Le droit suc - combe. Aux morts un Ré - quem,

ppp *And^{te}* *p*

lunga
a piacere.

All^o vivo. (♩ = 84)

avec transport.

l'é - ter - ni - té. Ma

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'All^o vivo.' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The lyrics 'l'é - ter - ni - té.' are written under the vocal line, followed by 'Ma' at the end of the system.

gloire au loin ray - on - ne Le sort le sort en - fin me donne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'gloire au loin ray - on - ne Le sort le sort en - fin me donne' are written under the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano).

La roy - a - le cou - ron - ne oui A moi la roy - au -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'La roy - a - le cou - ron - ne oui A moi la roy - au -' are written under the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp' (pianissimo) and 'f' (forte).

a Tempo. (le plus p possible et la voix un peu oscillante)

- té! Ma gloi - re au loin, ma gloi - re au loin ray -

The fourth system begins with the tempo change 'a Tempo.' and the instruction '(le plus p possible et la voix un peu oscillante)'. The lyrics '- té! Ma gloi - re au loin, ma gloi - re au loin ray -' are written under the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings 'ppp' (pianississimo).

- on - ne, Le sort, le sort, en -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics '- on - ne, Le sort, le sort, en -' are written under the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings 'ppp'.

fin me don

The first system of music features a vocal line with the lyrics "fin me don". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

ne me don ne

The second system continues the vocal line with the lyrics "ne me don ne". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

voce spiegata.
Le sceptre dor, Le sceptre et la cou - ron - ne... 8 A mei, A

The third system begins with the instruction "voce spiegata." and the lyrics "Le sceptre dor, Le sceptre et la cou - ron - ne...". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *f*. The system concludes with the lyrics "8 A mei, A".

l'orgueil, la piéce
moi la roy - at - té! Ban

The fourth system contains the lyrics "l'orgueil, la piéce" and "moi la roy - at - té! Ban". The piano accompaniment features dynamic markings like *mp* and *mf*.

- quo, ton trô - ne ab! c'est la mort! Voi -

The fifth system has the lyrics "- quo, ton trô - ne ab! c'est la mort! Voi -". The piano accompaniment includes the instruction "cresc." (crescendo) in both the vocal and piano parts.

L

-là l'arrêt du sort! Au lieu du trône à

poco *a* *poco* *ff*

L

toi Banquola mort, Voi - là l'ar - rêt Voi -

L

-là l'arrêt du sort voilà voi - là l'arrêt du sort

L

La mort!

8-7 *poco*

2^{me} TABLEAUN^o 10.

CHOEUR de SICAIRES.

En site pittoresque d'un aspect sombre non loin du château de Macbeth.

SCÈNE III.

And.^{te} mosso quasi All.^o (108 = ♩)

The musical score consists of several systems of staves. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef, marked with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system introduces the timbale, with a treble clef staff labeled "timbale." and a bass clef staff. The fourth system continues the piano accompaniment, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The fifth system continues the piano accompaniment, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The sixth system is the vocal line for the Chorus of Sicaires, starting with the lyrics "Qui vous fait vous join-dre à". The seventh system shows the piano accompaniment for the vocal line, marked with a piano (*p*) dynamic.

timbale.

vai

CHOEUR de SICAIRES.

Qui vous fait vous join-dre à

Mae - beth mê - me.

nous? Qui cher - chez

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Mae - beth mê - me." The second staff is a bass vocal line with the lyrics "nous? Qui cher - chez". The third and fourth staves are piano accompaniment. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present.

Sur Ban - quo tom - bent nos

vous?

timbale

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Sur Ban - quo tom - bent nos". The second staff is a bass vocal line with the lyrics "vous?". The third and fourth staves are piano accompaniment. A section of the piano part is marked "timbale" and features a rhythmic pattern of chords. A dynamic marking of *p* is present.

coups,

Le lieu? l'heu - re?

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Le lieu? l'heu - re?". The second staff is a bass vocal line with the lyrics "coups,". The third and fourth staves are piano accompaniment. A section of the piano part is marked "val" and features a rhythmic pattern of chords. A dynamic marking of *pp* is present.

Marchons u - nis, Et qu'il meu - re avec son fils!

The fourth system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Marchons u - nis, Et qu'il meu - re avec son fils!". The second staff is a bass vocal line. The third and fourth staves are piano accompaniment. The piano part features a series of chords and a bass line.

Bonneaubaine mes amis!

p

soffo voce ussa ed stacc.

Pour lui ni pi-tié ni grâ -

Pour lui ni pi-tié ni grâ -

pp timbale.

- ce! C'est dans ce sen-tier qu'il pas - se; Du pé -

- ce! C'est dans ce sen-tier qu'il pas - se; Du pé -

- ril qui le me-na - ce Il sa - perce_vra trop tard, Trop

- ril qui le me-na - ce Il sa - perce_vra trop tard, Trop

> pp

ppp tard L'o-reille é-coute et l'œil guet - te La main. *ppp*

tard Bo-reille é-coute et l'œil guet - te La main

bran-dit l'ar-me prê - te, Trem-ble Ban-quo sur ta tête

bran-dit l'ar-me prê - te, Trem-ble Ban-quo sur ta tête

- te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo

- te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo

tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi-

tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi-

pp *sotto voce*

- gard .

pp Pour lui

- gard .

pp Pour lui

pp

ed assai staccato.

ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -

ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -

staccato assai.

- se; Du pé - ril qui le me - na - ce Il sa -

- se; Du pé - ril qui le me - na - ce Il sa -

pp *ppp*

- perce - vratrop tard Trop tard! Lo - reille écoute et l'œil guet -

ppp

- perce - vratrop tard Trop tard! Lo - reille écoute et l'œil guet -

pp

- te; La main brandit l'arme prêt - te, Trem - ble

- te; La main brandit l'arme prêt - te, Trem - ble

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

pp

pp

pp

- gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - pré -

- gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - pré -

- te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - pré -

- te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - pré -

f > > > > *pp* *f* > > > > *pp*
 - te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -
f > > > > *pp* *f* > > > > *pp*
 - te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -

ils s'éloignent.

- ble Pour toi brille le poignard, Pour toi brille le poi -
 - ble Pour toi brille le poignard, Pour toi brille le poi -

- gnard!
 - gnard! *pp*

pp *morendo.*

SCÈNE et CANTABILE

N° 11.

BASSE.

SCÈNE IV. Adagio. Banquo arrive avec son fils.

ppp

BANQUO.

O mon fils, va moins vi - te! Dans l'om - bre n'a - vance

ppp

pas; Mon cœur é - prou - ve une frayeur su - bi - te,

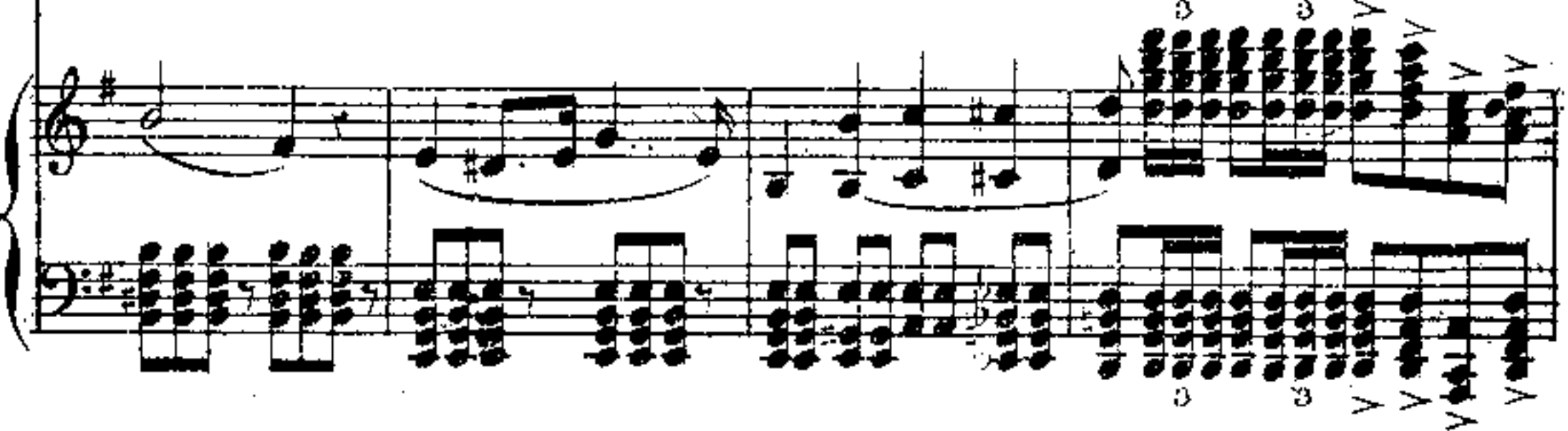
p

Tout i - ci me fait crain - dre un pié - ge sous nos pas.

Adagio. (56 = ♩)



Adagio.



nait l'ef - froi, Mon fils ah! c'est pour toi, c'est pour toi!

Oui dans mon cœur s'est glis - sé l'ef - froi; Je trem - ble, Je

trem - ble mais pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, Oui pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, C'est pour toi! J'ai peur pour

ppp

ff

toï Oûi j'ai peur mais c'est pour toi! ouï c'est pour toi!

(Banquo et Fléance disparaissent)

BANQUO.

(derrière la scène)

All^o

Mon fils, fuis, fuis bien vite! O nuit mau... di... te!

(Fléance traverse la scène poursuivi par un sicaire)

ppp

3^{me} TABLEAU.N^o 12.

SCÈNE et BRINDISI

SCÈNE. V.

SOPRANO.

Le chateau de Macbeth. La salle du banquet. Tout est préparé pour la réception.

All.^o brillante. (♩ = 144)

PIANO.

ff

Macbeth et Lady Macbeth sont en scène. Les convives arrivent successivement.

p

p

p

f

MAG.

CHOEUR.

Sa - lut Roi! Sa - lut à vous Vaillants seigneurs au cœur fi - dè - le

Sa - lut Roi!

LADY MAG.

Rei - ne salut Pour moi, pour mon é - poux Mer - ci de ce

Rei - ne salut

Rei - ne salut

MAG.

L. zè - le Cha - cun de vous près de sou roi Trou - ve sa pla - ce

M. *pré - te. Dans tous les yeux qu' autour de moi Mon*

M. *bon - heur se - re - flè - te. Sou - tiens il - lus - tres*

M. *de mes droits, A nos accents de fê - te La*

M. *Rei - ne dai - gne - ra je erois Mè - le - ra aussi sa voix. Le roi lor.*

L. MAC.

L. *don - ne je suis pro - te. Ses de - sirs sont des*

DAME. *p* *cresc.*

lois. A vos accents tous à la fois.

MAGDUFF. *p*

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

ff

D. Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

M. Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

D.
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

M.
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

BRINDISI.
 Allegretto. (♩ = 100)

marcato.

LADY MAC. brillante.

Par toi vin, gé - néreux L'on

marcato.

L. *se con - so - le; L'en - nui s'en - vo - le, Tout est jo.*

legg.

L. *yeux. Tu chas - ses sans re - tour Sou - cis et pei - nes, Et*

L. *tu — ra - mè - nes le ten - dre a - mour..*

L. *A - mour! sa - lut toi qui taris Tou - tes les*

pp

1. *tr* lar - mes, O toi qui char - mes Nos cœurs é - pris, Ah!

1. viens com - bler nos vœux! Verse en - notre â - me La dou - ce

1. flam - me Qui rend heu - reux!

DAME.

MADUFFE. Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

CHOEUR.

légèrement.

tr
 se dans votre âme dans ——— notre à

dim. ed allarg. a poco a poco.
tr
 — me ver — se la flamme qui rend qui rend heu —

lunga. f deciso. in calzando, un poco.
 — reux! Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce
 DAME.
 Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce
 MAC DUFF.
 Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce
 Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce
 Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce
 Ah! com — ble tous nos vœux ver — se en notre â — me ta dou — ce

L. flam - me qui rend heu - reux ta douce flamm

D. flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

Mead. flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -

8 8 8

L. - me ta dou - ce flam - me A

D. - reux qui rend heu - reux qui rend heu -

Mead. - reux qui rend heu - reux qui rend heu -

- reux qui rend heu - reux qui rend heu -

- reux qui rend heu - reux qui rend heu -

- reux qui rend heu - reux qui rend heu -

8

ff

LE SICAIRE *sotto voce.*

Mach. sang sur ton vi - sa - ge? C'est de Banquo... est il

con gioia.

Mach. LE SIC. MAC. LE SIC.

vrai? par - le! Oui mais son fils? S'est en

MACH. LE SIC. (Macbeth lui fait signe)

lesic. lui. Malheur! le pè - re? Il a pè - ri.

de par (ie)

Ped. tr tr

APPARITION et REPRISE du BRINDISI.

SCENE VII

BARYTON et TENOR.

Allegro con prima (♩ = 144)

PIANO.

Piano introduction for the first system, featuring treble and bass staves with chords and a piano (p) dynamic marking.

LADY, MACBETH. (s'approchant de Macbeth.)

Cher é poux qui vous ar - re - te? vite à

Musical score for Lady Macbeth's first line, including vocal line and piano accompaniment.

MACBETH.

ta - ble qu'on se met - te. Par - mi nous il man - que en

Musical score for Macbeth's first line, including vocal line and piano accompaniment with dynamics *ff* and *p*.

Maed.

co - re un con si - ve que j'ho - no - re; c'est Ban

Musical score for Macbeth's second line, including vocal line and piano accompaniment with a piano (p) dynamic marking.

Mac. quo dont rien ne ga - le fa - mi - tie su - re et lo -

Mac. - ya - le **LADY** mais qui peut le re - te - nir? **MAC.** Qu'on se

Mac. place il va ve - nir!

(Macbeth va pour s'asseoir le spectre de Banque visible pour lui seul apparait à sa place) *diminu.* (atterré)

Mac. O

movendo.

Mac. Ciel! il me cri - e que j'ai pris sa

ff *All. agitato.*

LADY.
 DAMA. Qu'entends je?
 MACDUFF Qu'entends je?
 Qu'entends je? (au Spectre.) *pp*
 vi- e! SOPRANO. non non! je le bi- e. sa
 TENORS. Qu'entends je?
 BASSES. Qu'entends je?
 Qu'entends je?

DAME.
 MACDUFF. Etran- ge dé
 (avec terreur) Etran- ge dé
 té - te sanglan - te sa - gite, ef - fra - yante...
 Etran- ge dé
 Etran- ge dé
 Etran- ge dé

LADY.

Res_tez: le mal bien_tôt

D lire... Ah!partons.

M lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

p *f*

L passe. *soffo voce.* n'es-tu pas un hom_me?

MACBETH.

Oh!

ppp
dim sempre.

Mh. *f* *p* *f*

Oui car l'i - ma - ge Qu'i - ci j'en vi - sa - ge Fe -

Mh. *f* *p* *p*

- rait je le ga - ge, Pâ - lir des dé - mons. Là!

Mh. *dim.*

là! là! là! ne le vois tu pas?
ere - seeu - do.

Mh. *ppp*

O spec - tre sé - vè - re, Reprends ton su -

Mb *mf* - ai - re, Re - tour - ne à la ter - re Du noir ci - tie -

ff risoluto un poco accelerando.
 - tie - re Re - tourne Ah! Re - tourne à la ter - re Re -

Mb *f* - prends ton su - ai - re Re - tourne à la

LADY. *Poco piu lento. (♩ = 60)*
 (bas • Macbeth)
 Ah! rentre en toi - même ...
 (l'ombre disparaît)
 ter - re! J'ai *Poco piu lento.*

(avec calme)

L Calmez vous de grâ - ce, Prenez vo - tre
 Mh vu son front blême...

The first system of music features a vocal line in the soprano register (L) and a bass line (Mh). The piano accompaniment is in the left hand, marked *pp*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Calmez vous de grâ - ce, Prenez vo - tre'.

L pla - ce; Voyez on sé - ton - ne... (avec calme)
 Mh Que l'on me par - dou - ne! Al.

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (L) has the lyrics 'pla - ce; Voyez on sé - ton - ne... (avec calme)'. The bass line (Mh) has the lyrics 'Que l'on me par - dou - ne! Al.'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Mh - lous que ré - son - ne Un chant de fo - li - e, Et que nul n'ou -

The third system shows the vocal line (Mh) with the lyrics '- lous que ré - son - ne Un chant de fo - li - e, Et que nul n'ou -'. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

Mh - bli - e Ba - mi qu'on at - tend!
 All.^{to} come prima. (♩ = 100)
 All.^{to} marcato.

The fourth system features a vocal line (Mh) with the lyrics '- bli - e Ba - mi qu'on at - tend!'. Above the vocal line, there is a tempo marking 'All.^{to} come prima. (♩ = 100)'. Below the piano accompaniment, there is a marking 'All.^{to} marcato.'. The piano accompaniment changes to a 2/4 time signature.

MACDUFF.

Du vin et des amours cherchons sans ces - se

con forza. La doublei - vres - se Bu - vous toujours! A moi, viens nous charmer

Et nous sé - dui - re. Qui, rien ne res - pi - re Que pour ai -

- mer. Bu - vous! Bu - vous même aux absents;

M Et qu'à la ron - de Cha - cum ré - pon - de A mes ac -

M - cents! Que jus-qu'au ciel l'écho Monte et ré - pè - te Nos chants de

LADY.

DAME.

M fè - te Gloi - re à Ban - quo! Que jus - qu'au ciel l'écho

Que jus - qu'au ciel l'écho

Que jus - qu'au ciel l'écho

Que jus - qu'au ciel l'écho

Que jus - qu'au ciel l'écho

LADY.

L Que tout re - pè - te Gloire à Ban -

D Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M^f Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

en 8^{ves}

L - quo Gloire à Ban - quo! Gloi - re Gloire à Ban - quo! Gloi

D - quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M^f - quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

8^{ves} en 8^{ves} 8^{ves}

ff *ff*

L. *tr*
- quo! Gloi - re!

D. - quo! Gloire à Ban - quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

Mf. - quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

It. **MAGB.** (Le Spectre reparaît) avec effroi.

Ah!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban quo!

tr **ff** All^o agitato. (♩ = 144)

Mb. Som - bre vic - ti - me Tu sors de l'a - bi - me, Sque

Accompanying piano part for the final section.

- let - te sans â - me! Ses

tutta forza. (avec effroi.)

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The lyrics are '- let - te sans â - me! Ses'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

os sont de flam - me! De

ff ff pp

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'os sont de flam - me! De'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) for the first two measures and *pp* (pianissimo) for the final measure. The piano part continues with its rhythmic accompaniment.

sang un nu - a - - ge Me mon - te au vi -

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line has the lyrics 'sang un nu - a - - ge Me mon - te au vi -'. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

- sa - ge, Son œil plein de ra - - ge Me

This system contains the final two staves of music on the page. The vocal line concludes with the lyrics '- sa - ge, Son œil plein de ra - - ge Me'. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

DAME.

O jour de ter.

MAGDUFF.

O jour de ter.

gla . . . ce d'horreur!

O jour de ter.

O jour de ter.

O jour de ter.

ff

reur!

reur!

Pour-tant je suis bra-ve, Et

reur!

reur!

reur!

pp

tigre ou pan-thé - re A

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a long note on 'A' and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

dent meur-tri - è - re Nul

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long note on 'Nul'. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture. A dynamic marking 'p' is visible in the piano part.

mons - tre sur ter - re Né -

The third system shows the vocal line with a long note on 'Né -'. The piano accompaniment features a 'p legato' marking in the right hand. The bass line has a long note.

- ton - re mon cœur Mon

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long note on 'Mon'. The piano accompaniment features a 'p' marking in the right hand.

âme mon à - me igno - rait le trou - ble et la peur! Mais

The fifth system concludes the page with the vocal line starting on 'Mais'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

tutta forza.

va! spectre horrible Va t'en! va t'en fantôme ter - ri - ble!

ff tutta forza.

(l'ombre disparaît.)

p Ped.

ppp dimin: ed allarg:

MACBETH.

Il part, je res - pi -

a poco a poco.

LADY (bas à Macbeth.)

-re! Hon - teu - se fra -

L. -yeur!

DAME. *pp* *ppp*
 É - tran - ge dé - li - re!

MACDUFF *pp* *ppp*
 É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*
 É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*
 É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*
 É - tran - ge dé - li - re!

pp *dim.*

morendo.

N^o. 14.
QUATUOR ET FINAL.

Largo. (♩=50) *sotto voce.*

MACBETH.

Largo

Noir sou-

PIANO.

ci qui me de-

vo re, C'est du

sang qu'il faut en

The musical score is set in a key with two sharps (D major) and common time (C). The tempo is marked 'Largo' with a metronome marking of 50 quarter notes per minute. The piece is in 3/4 time. The piano accompaniment consists of a repeating eighth-note triplet pattern in both hands, with a '7' below each triplet. The vocal line is written in a bass clef and is marked 'sotto voce'. The lyrics are: 'ci qui me de- vo re, C'est du sang qu'il faut en'. The piano part features several trills and accents over the triplet accompaniment.

M. *V*

- co - re! Que l'en-

- fer, que l'enfer avant l'au-

- ro - re Me ré - vè - le me ré -

- vè - le l'a - venir Me ré - vè - le l'a - ve -

con forza.

LADY.

sotto voce. Ce cœur

DAME

MACDUFF. O mys-tè-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

nir!

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

il più piano possibile. O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

pp

(bas à Macbeth)

la-che quisevante d'un fantôme s'è pou-vante!

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

pp

La vie fi - me gemissan - te Du tombeau peut sor -

- pa - ble Tout ré - vé - le son for - fait!

- pa - ble Tout ré - vé - le son for - fait!

- pa - ble Tout ré - vé - le son for - fait!

- pa - ble Tout ré - vé - le son for - fait!

- pa - ble Tout ré - vé - le son for - fait!

- tir! La vie fi - me gé - mis sante Qui la vie -

pp
Tout trahit son forfait.

O mys - te - re re - dou - ta - ble

MACB.

O noir sou - ci qui me de - vo - re

pp
Tout trahit un forfait

pp
Tout trahit un forfait.

L. *pp* *cresc.*
 -mais ne peut sor - tir ne peut sor -
 D. *pp* *cresc.*
 -fait un noir for - fait un noir for -
 Mf. *pp* *cresc.*
 oui! un noir for - fait un noir for -
 M^b *pp* *cresc.*
 sang qu'il faut en - cor! qu'il faut en -
 fait tout tra - hit un for - fait. tout tra - hit un for - fait!
 fait
 fait tout tra - hit un for - fait. tout tra - hit un for - fait!
 p-3 *pp* Ped

L. *cresc.*
 tir Du tombeau du tom - beau ne peut sortir Non non ne peut ser -
 D. *cresc.*
 -fait Tout trahit un for - fait Tout nous révèle un hor - ri - ble for -
 Mf. *cresc.*
 -fait Tout trahit un for - fait Tout nous révèle un hor - ri - ble for -
 M^b *cresc.*
 - cor! C'est du sang c'est du sang du sang oui c'est du sang qu'il faut en -
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -
cresc.
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -
 Ped

I. *pp*
 D. *pp*
 M^f *pp*
 M^h *pp*
 cor! *pp*
 - fait! O mys_tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 - fait! O mys_tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 - fait! O mys_tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 - fait! O mys_tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 p

L. *pp*
 D. *pp*
 M^f *pp*
 M^h *pp*
 - ca_ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un for
 - ca_ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un noir fo
 Il faut, il faut encore, Il faut, il faut enco_re du sang du sang
 - ca_ble Tout nous par le d'un coupable Et tout fait craindre un fo
 - ca_ble Tout nous par le d'un coupable Et tout fait craindre un fo
 - ca_ble Tout nous par le d'un coupable Et tout fait craindre un fo
 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

L. *pp* *cresc.*
 - mais La vic time gé mis - san - te La vic ti me gé mis -
 D. *pp* *cresc.*
 - fait! Tout tra - hit un for.
 M^f
 - mais Un noir for

Que l'enfer avant l'au ro - re Que l'enfer avant l'au ro -
 - fait *pp* Tout tra - hit un for.
 fait *pp* un for.
 - fait Tout tra - hit un for.

L. *pp* *cresc.*
 - san - te Du tom - beau ce
 D. *pp* *cresc.*
 - fait un for -
 M^f
 - fait *pp* *cresc.* Tout
 M^b

- re me ré - ve - le Pa - ve - nir!
 - fait un for -
 - fait un for -
 - fait un for -

L. *f* *3* peut sor-tir Non non ja-mais no

D. *f* -fait Tout tra-hit un noir for-

M^f tra-hit un noir for-fait Tout tra-

Mth Me ré-ve-le

f -fait Oui tout tra-

f -fait Oui tout tra-

f -fait Oui tout tra-

1 *ff* *2* peut sor-tir ja-

D. *ff* *2* -fait un noir for-

M^f -hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-

Mth mon a-ve-nir Me ré-ve-le la-ve-

ff -hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-

ff -hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-

ff -hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-

ff -hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-

L. *-mais*
 D. *pp*
 M^f *-fait!* O mystère re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
-fait! O mystère re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 Mth
-nir-
pp
 fait! O mys.tè-re re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys.tè-re re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys.tè-re re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys.tè-re re_dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 (Piano accompaniment)

L. *6* *6* *3*
 D. Ne peut jamais sortir Ne peut jamais sortir ja mais! ja-
 M^f -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 Mth *6* *6* *pp* *3*
 il faut il faut en-co-re il faut, il faut en-core du sang du sang
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 (Piano accompaniment)

L. *pp* 3 *cresc.* 3 *cresc.* 3
 - mais La vic-ti-me gé-mis-san-te La vic-ti-me gé-mis-
 D. *pp* *cresc.* *cresc.*
 - fait. Un for-fait! un for-
 M^f *pp* *cresc.*
 - fait! Un noir for-
 M^b *cresc.*
 sang! Que l'enfer avant l'au-ro re Que l'enfer avant l'au-ro
pp *cresc.*
 - fait un for-fait un for-
 - fait un for-
 - fait un for-
 - fait un for-
 L. 3 *cresc.* 3 *cresc.* 3
 - san-te Du tou-beau ne
 D. *cresc.* *cresc.*
 - fait! un for-
 M^f *cresc.*
 - fait tout
 M^b *cresc.*
 - re Me ré-vè-le fa-ve-ur
 - fait un for-
 - fait un for-
 - fait un for-
 - fait un for-

peut sor_tir Non non ja_mais ne
 fait Tout tra_hit un noir for
 tra hit un noir for_fait Tout tra
 Me re ve le
 fait Oui, tout tra
 fait Oui, tout tra
 fait Oui, tout tra

peut sor_tir Ja
 fait un noir for
 hit un for_fait Tout tra hit un noir for
 mon a ve nir me re ve le Pa ve
 hit un for_fait Tout tra hit un noir for
 hit un for_fait Tout tra hit un noir for
 hit un for_fait Tout tra hit un noir for

8

L. mais du tombeau ne peut sortir Ne peut sor.
 D. fait! un for-fait Qui tout trahit un noir for.
 Mf - fait un for-fait Qui tout trahit un noir for.
 Mb - nir Je saurai mon avenir mon a-ve-

- fait un for-fait
 fait Tout trahit un noir for-fait un for-fait
 fait Tout trahit un noir for-fait un for-fait

L. - tir Du tombeau ne peut sortir ne peut sor.
 D. - fait Tout tra-hit oui tout tra-hit un noir for.
 Mf - fait Tout tra-hit oui tout tra-hit un noir for.
 Mb - nir! Je saurai mon avenir mon a-ve-

un for-fait
 Tout trahit un noir for-fait un for-fait
 Tout trahit un noir for-fait un for-fait

L. *ff* - tir Ne peut sor -

D. *ff* - fait Un noir for -

M. *ff* - tir Ne peut sor -

ff - nir Les sor - cières des l'au - ro - re vont me di - re Pa - ve -

ff un for -

ff un for -

ff un for -

L. *ff* - tir!

D. *ff* - fait!

M. *ff* - fait!

ff - nir!

ff - fait!

ff - fait!

ff - fait!

ff - fait!

ff - fait!

ACTE III.

INTRODUCTION. — CHŒUR de SORCIÈRES.

(Ruine. au milieu de rochers il fait nuit.)

N^o 15.

SCÈNE I.

Allegro. (♩ = 88)

PIANO.

1 *pp sotto voce e legato.*

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with various notes and rests. The key signature has one sharp (F#). The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the piece with various notes and rests. A 'p' (piano) dynamic marking is present in the second measure of the treble staff. The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It features a more complex melodic line in the treble staff with many beamed notes. A 'p' (piano) dynamic marking is present in the first measure of the treble staff. The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff has a complex melodic line with many beamed notes. The bass staff has a simpler accompaniment. The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. It continues the piece with various notes and rests. The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. It concludes the piece with various notes and rests. The system is marked with several 'V' symbols above the notes.

SORCIERES.

Ecoule le chat-tigre a miau-lé troisfois!

pp

tr tr tr tr

Troisfois le hérissouglapit au fond des bois!

pp

tr tr tr tr

Le corbeau erie au loin, le hi-bou pleu

pp

tr tr tr

re. Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

p

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

f

l'œuvre à l'œu - - vre. Dé - ja le feu s'al - lu -

l'œuvre à l'œu - - vre. Dé - ja le feu s'al - lu -

l'œuvre à l'œu - - vre. Dé - ja le feu s'al - lu -

f

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

(Elles jettent les ingrédients dans la chaudière)

Na-geoi - re d'un vieux requin, Cra-paud gonflé de ve-

- nin, O : reil - le d'un sin - ge noir, Ci - gùe arrachée un

soir, Bouil - lez a - fin qu'o - pè - re Ce char - me sans é -

- gal, Rem - plis la chau - diè - re Mé - lan - ge in - fer -

(en jetant dans la chaudière)
E - caill - le d'un
- nal.

vert dragon, Sang rouge d'une gue_nou, Ram - pan - te vi - pè - re, Et

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a rest for four measures, followed by a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

patte d'un noir fau_con Au fond de la chau_dière, Allez, cui_sez épais - sis -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure with slurs and accents. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment.

_sez A_che - ve l'œu_vre du mal, Brou_et infer_nal!

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes dynamic markings *pp* and *pp* above the notes. The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*, *p*, and *sf* below the notes. The piano part features a more complex texture with slurs and accents in the final measures.

(jetant les ingrédients dans la chaudière)

Va, pou - ce d'un pâle enfant E - touffé tout va gis.

- sant, Va lè - vre d'un né - cromant, Et cœur d'un juif mé - cré - ant, For -

- mez vils é - lé - ments du mal Un char - me sans é - gal! For - mez é - lé -

pp *pp*

ments du mal Un charme sans é - gal! Bru - le!

Bru - le!

Bru - le!

ff

Bru - le! Et vous

Bru - le! Et vous

Bru - le! Et vous

p

Poco più mosso. (♩ = 126)

p *pp* *pp*

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - linge. Tous sa -

p *pp* *pp*

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - linge. Tous sa -

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - linge. Tous sa -

Poco più mosso.

f *p* *pp*

pp
-vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -

pp
-vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -

pp
-vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -

f *p* *f* *p* *pp*

pp
-vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -

pp
-vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -

pp
-vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -

f *pp* *f* *pp*

pp
-vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.

pp
-vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.

pp
-vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.

f *p* *f* *p* *ff*

Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_

Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_

Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_

p

-lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

-lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

-lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

-lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

-lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

-lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_

Brillante.

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

ff *pp* Brillante.

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé.

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé.

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé.

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé.

p *ff*

ff - lan - ge, Fai - sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

ff - lan - ge, Fai - sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

ff - lan - ge, Fai - sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

Nº 16.
BALLET.

Nº 1.

Allº vivacissimo. (♩=112.)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allº vivacissimo' with a metronome marking of 112 quarter notes per minute. The score begins with a piano (p) dynamic. The first system includes a dynamic marking of *mf*. The second system includes a dynamic marking of *f*. The third system includes a dynamic marking of *f*. The fourth system includes a dynamic marking of *f*. The fifth system includes a dynamic marking of *f*. The sixth system includes dynamic markings of *f* and *p*. The score is characterized by rapid sixteenth-note passages and frequent use of slurs and accents.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* followed by *p*. The bass clef staff begins with a dynamic marking of *p*. Both staves contain complex rhythmic patterns with various note values and rests.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of notes with slurs and accents. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and melodic fragments. The bass clef staff features a more active line with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with complex rhythmic patterns. The bass clef staff maintains the accompaniment with chords and moving lines.

con forza e staccato.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a series of chords and melodic lines with accents (V) above the notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic structures and accents.

Third system of musical notation, including dynamic markings *p* and *f* and slurs over the notes.

Fourth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and the instruction *m.g.* (mezzo-gioco) in the bass line. A *Ped* (pedal) marking is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *f* and *p*, and the instruction *m.g.* in the bass line. *Ped* markings with asterisks are placed at the beginning and end of the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with triplets and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. A fermata is present over the final measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental lines. Dynamics include *ff* and *p*.

Third system of musical notation, including the instruction *un poco ritenuto* (♩=100) and the dynamic *ff*. The tempo marking is placed above the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble staff with a *ff* dynamic marking. The bass staff continues with accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page with melodic and accompanimental lines.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music consists of several measures with various note values and rests.

1^o Tempo.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps. The music includes various note values and rests.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps. The music includes dynamic markings *ff* and *p*, and various note values and rests.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps. The music includes dynamic markings *ff* and various note values and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps. The music includes dynamic markings *ff* and various note values and rests.

N^o 2.

SCENA II.

Allegro (♩ = 120.)

PIANO.

pp

p

Ecate déesse de la nuit et des sortilèges
 (Appare Ecate La dea della notte dei sortilegi)

cresc - en - do.

apparaît au milieu des sorcières

celles-ci s'inclinent avec respect.
 (Tutti stanno religiosamente atteggiati)

Andante (♩ = 76.)

p

et contemplant la Déesse avec une terreur religieuse.
 (e quasi tremando contemplanò la Dea)

pp
p

This system features a piano introduction with a treble clef staff containing dense sixteenth-note chords and a bass clef staff with a simple melodic line. The dynamic markings are *pp* in the treble and *p* in the bass.

This system continues the piano introduction with similar dense chordal textures in the treble and a melodic line in the bass.

pp

This system continues the piano introduction, with the treble staff showing complex chordal patterns and the bass staff providing a melodic accompaniment. The dynamic marking *pp* is placed at the end of the system.

This system continues the piano introduction with dense chordal textures in the treble and a melodic line in the bass.

pp
p

This system concludes the piano introduction with triplets in the treble staff and a melodic line in the bass. The dynamic markings are *pp* in the treble and *p* in the bass.

Hécate examine tout attentivement
l'esamina (attentamente)

193

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains four measures of triplets of eighth notes, followed by a melodic line in treble clef. The lower staff is in treble clef and contains a bass line with eighth notes.

The second system continues the musical notation from the first system, with similar triplet patterns in the upper staff and melodic lines in both staves.

The third system features more complex melodic lines in both staves. Dynamic markings 'cresc.' and 'dim.' are present in the upper staff.

The fourth system shows a change in texture with 'pp staccato' in the upper staff and 'cresc a poco a poco' in the lower staff.

Hécate annonce aux sorcières que le Roi Macbeth viendra les interroger
Ecate annunzia che il Re Macbeth verrà ad interrogarle

The fifth system features a dramatic increase in volume with 'più cresc f' and 'ff' markings, and a more active bass line.

sur son destin. Elles devront le satisfaire
sul suo destino e esse dovranno soddisfarlo

si les visions abattent
se le visioni abbattessero

trop ses sens
troppo i suoi sensi

elles invoqueront les esprits aeriens
evocare gli spiriti arei

pour le ranimer
per risvegliarlo

et lui donner de l'energie.
e ridonargli vigore.

cresc.

sempre più cresc.

(Mais elles ne doivent pas lui annoncer.
(Ma non deve più ol - tre procrastinarsi

la fin qui l'attend.)
la rovina che l'attendi)

Les sorcières reçoivent
(Tutti stan-

respectueusement les ordres de la Déesse.)
- no ri - spettosi ri - cevendo decreti del - la Dea)

(Eclairs et Tonnerre)
(Trà lampi e tuoni

Hécate disparaît à travers les éclairs et au bruit du tonnerre
(Ecate scompare nell' - aria)

VALZER.

All.^o/vivaçissimo (♩ = 84).

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'All.^o/vivaçissimo' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system is marked 'PIANO.' and includes a key signature change to one sharp. The second system begins with a forte (*f*) dynamic. The third system features a piano (*p*) dynamic and includes some complex rhythmic patterns. The fourth system continues with a mix of dynamics. The fifth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The sixth system features a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a key signature change to two sharps (F# and C#). The score concludes with a final cadence.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p* and *pp*. A *cresc.* marking is present. The bass line features chords with slurs.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p*. A *cresc.* marking is present. The bass line features chords with slurs.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The bass line features chords with slurs.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p*. A *leggierissimo.* marking is present. The bass line features chords with slurs.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The bass line features chords with slurs and some notes marked with an 'x'.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *leggierissimo.* The bass line features chords with slurs and some notes marked with an 'x'.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a sequence of chords with dynamic markings *dim.*, *p*, *pp*, and *f*.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a more active melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has chords with dynamic markings *p* and *f*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic passage with slurs and accents. The bass clef staff has chords with dynamic markings *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has chords with dynamic markings *f*, *p*, and *mf*.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has chords with dynamic markings *f* and *mf*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *ff*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by 'V' and 'Y' above notes.

dim. *p*

pp

p

mf

mf

f

Poco più mosso (♩ = 96)
(Tutti circon-

f

p

mf

venano la Caldaja e prendendozi per le mani l'un l'altro formano un circolo

mf

f

(danzando)

mf

f

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *pp*. The word "cresc." is written in the right-hand part of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, featuring a *ff* dynamic marking and intricate chordal textures.

Fourth system of musical notation, showing a long melodic line in the treble clef and a more active bass line.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal patterns and complex rhythmic figures.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and some *v* markings.

CHOEUR et SCÈNE des APPARITIONS.

SCÈNE III. All^o ♩ = 88

BARYTON.

PIANO. *pp*

MACB.

In-ter-ro-
All^o mod. (♩ = 80)

Il s'avance vers les sorcières.

M - geons le sort pour la der-niè-re fois. Que fai-tes

M - vous dans cet-te nuit obs - cu - re?
CHOEUR DE SORCIERES.

Une œu - vre hors na -

Une œu - vre hors na -

Une œu - vre hors na -

Par l'en - fer c'est Macbeth qui vous ad - ju - re, Parlez! que vô - tre

- tu - re.

- tu - re.

- tu - re.

voix i - ci m'é - clai - re. Soumettez à vos lois et ciel et

Poco più lento.

ter - re!

Chœur de SORCIÈRES.

Mais cet ar - ret dis - moi, par nous d'a -

Poco più lento. (♩ = 69)

f

pp

p

—bord le veux-tu donc sa — voir Ou par nos maî — tres? Pour m'apprendre mon

morendo.

sort, Ah! de l'em — pi — re de la mort E — vo — quez tous les ê — tres!

pp *allarg. e morendo.*

And^{te} maestoso. (♩ = 66)

CHŒUR DE SORCIÈRES.

Ou d'en haut ou d'en bas ve — nez

pp

vi — te Noirs es — prits no — tre voix vous in —

ff

La foudre gronde, un fantôme armé paraît.

vi - te.

f

pp

p

MACB.

Spectre par - le!

Chœur

Il sait tout d'a - van - ce, Et tu

p

LE SPECTRE.

dois l'écouter en si - lence! O Mac - beth Mac beth Mac -

pp

MAC.

Ah! tu viens confirmer tous mes

- beth C'est Mac - duff qu'il faut que tu re - dou - tes!

pp

morendo.

au Spectre.

Le Spectre disparaît.

M

doutes: Mais a - chère

p *ff*

COEUR DE SORCIERES

De lui n'attends rien de plus. Ce - lui ci t'en dira plus en-

p

Tonnerre. Le fantôme d'un enfant couvert de sang apparaît.

- co - re.

ff

Le Spectre.

Sur la terre il n'est rien qui l'igno - re O Mac - beth! Macbeth! Mac-

pp

- beth En - dur - cis dans le cri - me ton â - me Et ne

(Il disparaît.)

crains au - cun fils de la fem me!

MAC. avec joie. Ah! je ne te crains pas, O Mac - duff à présent tu peux

All^o (♩ = 100) changeant tout à coup. (feroce) vi - vre! Mais non! non! tu mour -

- ras Des terreurs que j'é - prouve; et de tant de com -

- bats A ja - mais que ta mort me dé - li - vre!

Tonnerre et éclairs. On voit paraître un enfant couronné et tenant un drapeau à la main.

And^{te} sostenuto. (♩ = 60)

Mais que vois-je! ô fracas! l'éclair luit!

sempre più piano.

Un enfant au drapeau royal!

dim.

LE SPECTRE.


CHŒUR DE SORCIÈRES. Poursuis donc ta route; Tu seras à jamais triomphant. De ta mort quand l'heure sonnera la fo-

Chut! écoute!

morendo.

ppp

f

MAC. 

Allegro (♩ 100).

-rêt de Birman marche - ra O doux o - ra - cle! O

M. doux o - ra - cle! Quel est le mi - ra - cle Quel

M. est le mi - racle Qui pourrait ar - ra - cher à la

M. ter - re! La fo - rêt tout en - tiè

M. re! Qui peut l'ar - ra - cher à la terre Ah! ja -



(à une sorcière)

M

...mais non ja - mais! Mais a - chève, a -

M

...chève, et dis - moi si le fils de Banquo règne.

M

CHOEUR de sorcières. MAC.

...ra? Tu - l'ex - i - ges? Oui par - le! bien

M

vi - te . Ou ce glai - ve sur vous tombe - ra!

M

(la chaudière disparaît) *pp* Tout a fui! c'est e.

M

- trange! pourquoi?

pp

Adagio (♩ = 65)

M

Mais qu'entends-je? D'où viennent ces

Adagio

p (musique sous le théâtre.)

M

voix?

Ve nez

Ve nez vi - tel!

Ve nez vi - tel!

CHOEUR de sorcières

vi - te! Paraissez et par - tez en - sui - te. *morendo.*

Paraissez et par - tez en - sui - te.

Paraissez et par - tez en - sui - te.

Adagio (♩ = 63)

p

(musique sous le théâtre)

MAC.

(le premier Roi apparaît) Ah! fuis! va t'en ô

pp

M spectre affreux De Ban - quo vi - vante i

M. *ma - ge! Ton sceptre d'or brû*

M. *le mes yeux; Va t'en dé - solant mi - ra - ge!* (le premier Roi disparaît)

(le deuxième Roi)

MAC. *Et vous spectres qui m'ap - pa - raissez*

M. *por - tant le di - a - dè - me...* (il disparaît)

pp

MAC.

Le 3^e Roi paraît)

D'au - tres encore... as - sez! assez!

M

Un troi - siè - me!

Le 4^e Roi

(un autre Roi)

M

Un au - tre!

M

En - co - re!

(le sixième Roi)

(le septième)

Musical score for the sixth and seventh kings, featuring piano accompaniment with chords and arpeggios.

MAG.

Andante quasi allegretto. (♩=92)

assai mosso agitato.

Assez! assez! dans ce miroir

(le huitième Roi apparaît un miroir à la main)

morendo.

p

ff

assai mosso agitato.

Musical score for the eighth king, including vocal line and piano accompaniment with triplets.

Musical score for the ninth king, including vocal line and piano accompaniment with triplets.

Musical score for the tenth king, including vocal line and piano accompaniment with triplets.

Musical score for the eleventh king, including vocal line and piano accompaniment with triplets.

(Banquo apparaît)

O terribile menace! Et

M. *ff* *p*

Ban - quol... c'est lui qu'i-ci je vois sou - ri - re en montrant sa

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef and contains the lyrics 'Ban - quol... c'est lui qu'i-ci je vois sou - ri - re en montrant sa'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture of triplets in both hands. The dynamic markings are *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

M. ra - ce! Hé - las comment l'at - tein - dre!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'ra - ce! Hé - las comment l'at - tein - dre!'. The piano accompaniment continues with triplets. The dynamic markings are *f* (forte) and *p* (piano).

M. *p* Si je pouvais l'é - treindre!.. O spec - tre hor -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'Si je pouvais l'é - treindre!.. O spec - tre hor -'. The piano accompaniment continues with triplets. The dynamic marking is *p* (piano).

M. - ri - ble! Ah! si je pouvais l'at - tein - dre! O spectre hor -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- ri - ble! Ah! si je pouvais l'at - tein - dre! O spectre hor -'. The piano accompaniment continues with triplets. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

M. - ri - ble, Va t'en démon ter - ri - ble, O spec - tre va

The fifth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- ri - ble, Va t'en démon ter - ri - ble, O spec - tre va'. The piano accompaniment continues with triplets. The dynamic marking is *p* (piano).

M

t'en! va! ah! fuis pour tou - jours: O terreur! ô ter-

M

- reur! fuis pour toujours ah! pour toujours! Ces Rois vi-

M

- vront? Ah! c'est ma perte! (il tombe évanoui)

CHŒUR de sorcières.

Sans dou - te. Il tombe!

Poco più mosso

Venez syl - phi - des au secours De cette â - me qui suc - com - be.

SCÈNE IV.

CHOEUR et DANSE

(Ondines et Sylphides)

Allegretto (♩... 112)

CHOEUR
de sorcières.

The musical score is written for a choir of witches and piano accompaniment. It consists of five systems of staves. The first system includes a vocal line for the choir and a piano accompaniment. The piano part begins with a *pppp* dynamic and a *Ped.* (pedal) marking. The tempo is marked *Allegretto* with a quarter note equal to 112. The key signature has one sharp (F#). The score features various piano dynamics including *ppp*, *pp*, and *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment includes complex textures with arpeggiated chords and moving lines in both hands.

First system of musical notation. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present, followed by the instruction *crese* (crescendo).

Second system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated texture. The left hand accompaniment remains. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with many beamed notes. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some sustained notes. The left hand accompaniment continues.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some sustained notes. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some sustained notes and trills. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *f* (forte) and *tr* (trill).

tutto sotto voce e stacc.

CHOEUR de sorcières.

Syl - pbes lé - gers, enfants des eaux ou de l'air pur

Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de crain - te Ve - nez à

nous quittez vos gais pa - lais d'azur, Et , ra - ni - mez en lui la

vie é - teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é -

teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte.

(les esprits dansent)

1 *p* *p leggiero*

CHOEUR.

Ra - fraî - chis - sez son front pâ - le de crainte, Et ra - ni -

p

- mez en lui la vie é - teinte.

pp

CHOEUR.

pp Syl - phes lé - gers, enfants des

eaux ou de l'air pur, Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de

crain - te; Ve - nez à nous quittez vos gais pa - lais d'azur

et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez! rani -

- mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez rafraîchir son front

pâ - le de crai - te. Loin de lui ban - nis - sez tou - te

crai - te, Loin de lui ban - nis - sez tou - te crai - te. Vous lu -

- fins au front si pur Quittez vos gais palais d'a - zur, Et

Loim de lui ban_nis_sez tou-te crain - te Loim de

lui ban_nis_sez tou - te crainte Et vous lu_tins au front si

pur Quittez vos gais palais d'a_zur! Et ra_ni -

- mez en lui

La vie é - tein

The first system of music features a vocal line on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics "La vie é - tein" are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes arpeggiated chords and sustained notes.

- le.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music consists of arpeggiated chords and sustained notes, with some grace notes in the right hand.

The third system continues the piano accompaniment. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music consists of arpeggiated chords and sustained notes, with some grace notes in the right hand.

dim.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music consists of arpeggiated chords and sustained notes, with some grace notes in the right hand. The dynamic marking "dim." is placed above the right-hand staff.

pp

pp

The fifth system continues the piano accompaniment. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music consists of arpeggiated chords and sustained notes, with some grace notes in the right hand. The dynamic marking "pp" is placed below the right-hand staff.

ppp

morendo.

The sixth system continues the piano accompaniment. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music consists of arpeggiated chords and sustained notes, with some grace notes in the right hand. The dynamic marking "ppp" is placed below the right-hand staff, and "morendo." is placed below the left-hand staff.

DUETTO FINAL.

SCÈNE V.

SOPRANO et BARYTON.

Récit. a piacere. pausa longa. pausa longa.

MACBETH. *Hi-deux mystères! Où suis-je? ô vous sor-*

PIANO. *p f*

-cières Pour ja-mais, pour ja-mais soyez mau - dites!

All^o agitato.

ff dim. ff

LADY. *Macheth!* MACBETH. *Quim'appel - le?*

LADY. *je te re-trouve... en - fin!* MAC. *Hé*

LADY.

- ca - te ma die - té ses ar - rets. Quels sont ils?

ppp

MAC. LADY. MAC. *sempre sotto voce.*

crains Mac - duff dit - el - le. Après? Ne crains au - cun mor -

L

Après?

M

- tel né de la femme. Si - tot que de Birnam la fo - rêt marche -

LADY. MAC.

- ra Macbeth succombe - ra. Après? Là - de Ban -

LADY

ff

Men - son - ge! men -

M

- quo j'ai vu les fils pa - raî - tre... Ils rênge - rent.

LADY

MAC.

- son - ge! men - son - ge! En son tombeau le fils suivra l'au - cêtre. Pé -

M

- rissent tous les fils comme le pè - re! Pour eux jamais de

LADY.

grâ - ce! Qu'ils soient mau - dits! Mort à leur race en -

MAC.

L
-tiè - rel Rien ne peut les soustrai - re A ma co - le - re.

LADY con espansione.

L
Ah! je re - con - nais en - fin la roy - a -

All^o assai (♩ = 160)

L
- le vail - lan - ce! Soune et rem -

M
Heu - - re de mort et de ven - geau - ce

L
- plis la ter - re in - men - se.

M
Oui que pé - ris - se qui m'of -

L Pour les frap_per ar - me ton bras!

M - fen - se Jour de ven -

The first system of the musical score features a vocal line (L) and a bass line (M). The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The lyrics are "Pour les frap_per ar - me ton bras!". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The system concludes with a fermata over the final notes.

L Jour de ven_gean - ce! ven -

M - gean - ce! ven -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (L) has the lyrics "Jour de ven_gean - ce! ven -". The bass line (M) has the lyrics "- gean - ce! ven -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. The system ends with a fermata.

L - gean_ce! vengeance! ven_gean - ce!

M - gean_ce! vengeance! ven_gean - ce!

The third system features a more complex vocal line (L) with the lyrics "- gean_ce! vengeance! ven_gean - ce!". The bass line (M) has the lyrics "- gean_ce! vengeance! ven_gean - ce!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and features a triplet of eighth notes in the right hand. The system concludes with a fermata.

pppp un peu retenu.

L Ne tar - de pas, qu'en - fin la mort a -

M *pppp* Gui - de mon bras, qu'en - fin la mort -

un peu retenu.

pppp

L - chère - ve Ce que la mort a com - men -

M - chère - ve Ce que la mort a com - men -

L - cé: C'est l'ar - ret fa - tal contre eux prononcé! Prends le

M - cé: C'est l'ar - ret fa - tal contre eux prononcé! Pas de

portando la voce. a Tempo. *ff*

L glai - - ve Ah! pas de trè-ve! Pour

M tre - - ve Ah! pas de trève Pour eux

deciso a Tempo. *p*

eresc. *ff*

L eux! la mort! la mort! la mort!

M *eresc.* la mort! oui la mort! Ah! pour eux la mort!

eresc. *ff*

L C'est l'ar-ret du sort Oui c'est la mort qui suivra tes pas. Ven-

M C'est l'ar-ret du sort Oui c'est la mort qui suivra mes pas. Vengeance

dim. *p* *stringendo.* *p*

I. - geance! ne tardons pas! vengeance! ne tardons pas!

M. ne tardons pas! vengeance ne tardons pas! La mort sui.

I. Ven - gean - - - - - ce!

M. - vra mes pas. Ven - gean - ce! ven - gean - - - - - ce!

ACTE IV.

N.º 20. CHOEUR.

SCENE I.

LE BOIS DE BIRNAM.

Andante sostenuto. (♩=58)

PIANO.

The musical score is divided into several systems. The first system is the piano introduction, marked 'PIANO.' and 'Andante sostenuto. (♩=58)'. It consists of two staves (treble and bass clef) with dynamic markings *p* and *ff*. The second system continues the piano accompaniment, featuring a *dim.* marking and a *pp* dynamic. The third system shows the vocal entries for Soprani, Tenors, and Basses, all marked *ppp*. The lyrics 'O pa-tri-e!' are written below the vocal staves. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system shows the vocal parts with the lyrics 'O pa-tri-e!' and the piano accompaniment. The sixth system continues the piano accompaniment.

ppp *f*

O pa - tri.e! O noble ter - re.Pauvre E - cosse hélas si

ppp *f*

O pa - tri.e! O noble ter - re.Pauvre E - cosse hélas si

ppp *f*

O pa - tri.e! O noble ter - re.Pauvre E - cosse hélas si

p *pp* *f*

ppp *dim ed allarg.* *morendo.*

chè - re Tu suc - combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

Tu suc - combes, tendre mère,

chè - re *ppp* Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

ppp

chè - re Tu suc - combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

pp

SOLI SOPRANI. *avec tristesse.*

lamentos.

Par le meur - tre, par le cri - me Règne un traî - tre qui t'op -

ppp

S . pri . me, Chacun pleure une vic . ti . me, Tout n'est plus que mort et deuil. Sol fu .

Partout le cri . me, Tout n'est plus que mort et deuil.

T Sol fu .

B

S - neste où no . tre vi . e Est si vite a . né . an . ti . e, Nul . le

où no . tre vi . e a . né . an . ti . e,

T où no . tre vi . e a . né . an . ti . e, Nul . le

- neste où no . tre vi . e Est si vite a . né . an . ti . e,

B où no . tre vi . e a . né . an . ti . e, Nul . le

f

S - son - ne. Glas fu - nè - bre! Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses

- ne Glas funè - bre! Quand il réson -

T. - son - ne Glas fu - nè - bre, Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses

B. La mort pas - se! elle moisson - ne!

S pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

- ne Chacun ca - che encor ses

T. pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

B. La mort pas - se elle moisson -

Cha - cun ca - che encor ses

pp

morendo.

ppp pleurs! 0 pa-trie! *ff* 0 pa-

pleurs! *pp* 0 pa-trie! *ff* 0 pa-

-ne! *ff* 0 pa-

This system contains the first three staves of the musical score. The top two staves are vocal staves with lyrics. The first staff starts with a *ppp* dynamic and ends with *ff*. The second staff starts with *pp* and ends with *ff*. The third staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line with slurs and a bass line with chords. The piano part ends with a *ff* dynamic.

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e! *morenão.*

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e!

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e!

This system contains the next three staves. The top two staves are vocal staves with lyrics. The first staff starts with *pp* and ends with *ppp*. The second staff starts with *pp* and ends with *ppp*. The third staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line with slurs and a bass line with chords. The piano part ends with a *pp* dynamic.

8

This system contains the final two staves of the musical score. The top staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line with slurs and a bass line with chords. The piano part ends with a *pp* dynamic.

SCÈNE ET AIR.

SCÈNE II.

TÉNOR.

Adagio. Recitativo.

MACDUFF.

Mes fils, mes fils chéris, D'un traître infame innocentes vic.

Andante.

- times! Bien ne me reste! Ah! quel tissu de crimes! Oui l'on m'a

pris, douleur à mère, Les enfants avec leur mère!

Adagio.

con espressione.

Adagio. (♩ = 50)

Ah! c'est la main d'un

M^f

père Qui vous devait soustraire

M^f

Au moins-tre sangui-naire Par qui mon

M^f

cœur atout perdu Ne songeant qu'à moi-

pp dolce.

M^f

même, À leur ap-pel, à leur appel su-

p

mf

- pré - me, C'est moi, douleur ex - trê - me, C'est

mf

moi, c'est moi qui n'ai pas répondu! Ah! ah! qu'il m'attaque en

pp

mf

fa - ce! Ce fer qui le me - na - ce

mf *P*

Ne lui fera pas grâ - ce; Mal - heur à ce fé -

mf *p* *cresc.*

lon! S'il échappe à ma hai - ne Je consens qu'il ob -

mf *f*

- tien - ne, Dieu jus - te, ton pardon! Grand

mf

Dieu! Ah! qu'à lors il obtienne Dans le ciel son pardon!

Allegro. (♩=80)

p

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with complex chordal textures and melodic lines.

SCÈNE III.

MACDUFF.

Musical score for MacDuff, including vocal line and piano accompaniment.

Quel est

Musical score for the Chorus, including vocal line and piano accompaniment.

MI.
done ce bois sauvage? Pour mas-

Musical score for the Chorus, including vocal line and piano accompaniment.

CHOEUR.
C'est Birnam au noir feuil-la . ge.

Piano accompaniment for the final system, including dynamic markings like 'p'.

All.^o maestoso (♩ = 108)
MACDUFF. *p* (avec enthousiasme)

De la patrie en lar . mes Cal . mons les a .

lar . mes; Sa . voix crie aux ar . mes, Courez sur mes

pas ! Di . vi . ne jus . ti . ce ! Qu'un traî . tre pé .

ris . se Et qu'un seul but u . nis . se Nos cœurs et nos

M¹

bras à ja - mais u - nis - se nos cœurs et nos

M¹

bras!

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

M¹ Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

M² Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

pas!

pas!

pas!

M¹ . ris . se! pé .

M² . ris . se! pé .

ff Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

ff Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

ff Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

ff Di . vi . ne jus . ti . ce, Qu'un traî . tre pé .

M.
- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

M.
- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

M.
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

M.
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

250 Poco piu mosso. (♩ = 166)

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

traitre pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux ar . mes, marchons

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

qu'il pé . ris . se Qu'un traître pé . ris . se Cou . rez sur mes pas Aux

8

M!
ar - mes, marchez sur mes pas aux armes! mar.
M.
ar - mes, marchons sur ses pas aux armes! mar.
ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar.
ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar.
ar - mes sur mes pas aux armes! mar.

M!
chons! aux armes! marchons aux ar -
M.
chons! aux armes! marchons aux ar -
chons! aux armes! marchons aux ar -
chons! aux armes! marchons aux ar -
chons! aux armes! marchons aux ar -
chons! aux armes! marchons aux ar -



M^e
- mes marches! aux ar - mes!

M^o
- mes marches! aux ar - mes!

- mes marches! aux ar - mes!

- mes marches! aux ar - mes!

- mes marches! aux ar - mes!

- mes marches! aux ar - mes!

The musical score consists of six systems. The first five systems are vocal staves for Soprano (M^e) and Alto (M^o), each with a corresponding piano accompaniment. The lyrics are: "mes marches! aux ar - mes!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords marked with accents. The sixth system is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, concluding with a double bar line and a repeat sign.

SCÈNE du SOMNAMBULISME.

SCÈNE IV. (GALERIE DANS LE CHATEAU DE MACBETH.)

Largo (♩ = 60)

PIANO.

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with a *ppp* dynamic marking. The second system includes several *Ped.* markings. The third system is marked *leggerissimo.* The fourth system features a *ppp* marking and *Ped.* markings. The fifth system includes a *cresc.* marking and multiple *Ped.* markings. The sixth system concludes with a *ppp* marking. The score is written in a key signature of three flats and a 2/4 time signature.

con espress.

The musical score consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a prominent slur over the right-hand melody. The third system continues with similar textures. The fourth system shows a change in the right-hand part with more complex rhythmic patterns. The fifth system is marked with *ppp* (pianissimo) in the bass staff. The sixth system features a *p* dynamic in the bass staff. The seventh system concludes with a *p* dynamic in the bass staff. The notation is dense, with many beamed notes and slurs throughout.

Le MÉDECIN.

Récit. molto adagio.

Depuis deux nuits je

La DAME.

Elle viendra je crois

N'espérez pas qu'il

veille.

Dans son sommeil que disait - elle?

SCÈNE V.

(Lady Macbeth entre lentement en état de somnambulisme, Elle porte une lampe)

- ci je le ré-vè-le

La DAME.

Le MÉD.

La DAME.

la voi. là! Oui, mais ce flambeau, pourquoi? Cette lumière à son che.

pp Récit.

La D. . vet toujours luit et l'éclaire.

p con espress.

Le MÉD.

La DAME.

Lady Macbeth dépose la lampe et frotte sa main comme pour effacer une tache.

Son œil ouvert n'a rien d'humain. Elle n'y voit pas.

ppp

Le MÉD.

La DAME.

Et que croit elle faire? Laver sa main.

ppp *ppp* *lunga pausa*

LADY.

sempre sotto voce.

And^{te}, assai sostenuto (♩ = 50)

U - ne

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'And^{te}, assai sostenuto' with a quarter note equal to 50 beats. The key signature has two flats. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line begins with the syllable 'U - ne'.

tâche

que rien n'ef - fa - ce

Ahl va -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'tâche que rien n'ef - fa - ce Ahl va -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte) visible.

Un!

val

horri - ble tra - cel

U - ne...

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Un! val horri - ble tra - cel U - ne...'. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *p* and *f*.

deux...

l'instant se pas - se

En - tre

The fourth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'deux... l'instant se pas - se En - tre'. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *f* and *p*.

allarg.

spiegata.

donc

Qui te fait peur?

Quel ef -

The fifth system concludes the musical score. The tempo is marked 'allarg.' (allargando) and the performance style is 'spiegata'. The vocal line has the lyrics 'donc Qui te fait peur? Quel ef -'. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *f* and *p*.

- froi sur ton vi - sa - ge! Es - tu

lâ - che? Allons cou - ra - ge! Comment

L croi - re qu'à son â - ge il eût tant de sang au

cœur - ah! comment croi - re Qu'à son

L à - ge il eut tant de sang au cœur autant de sang! Quel a -
 Le MED:

LADY.

-veu! Maéduff ta fem - me, dis, ta

fem - me - où donc est - el le Crime in -

(regardant sa main)

con forza.

-fâ - me! O main san -

La DAME.

O ter - reur!

Le MÉDECIN.

O ter - reur!

-glau - te, toujours toujours san - glau - te! Comment fai - repourte blan.

con dolore,
 - chir - ah comment fai - re pour te blanchir?

La DAME.
 o terreur!

Le MÉDECIN.
 o terreur!

pp *ff* *p*

LADY. *ppp*
 Du sang humain, du sang en -

con forza. *pp cupo.*
 - co - re! Tra - ce mau - di - te sur cette main si pé -

- ti - te Les plus doux parfums ne sauraient l'a - né - an -

dim. sotto voce. stent. non end.

— tic — mal par — fum ah! non jamais, non non ja —

— mais! hé — last! Quel vain fantô — me té — pou —

Le MÉDECIN.

Horreur!

— vante? Sois donc moins pâ — le, Va! la tombe est dévo —

ran — te et Bauquo neu peut sou —

L Le MED:

-tir! n'en peut sor - tir. E - cou -

Detailed description: This system contains the first musical system. It features a vocal line (L) and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and has the lyrics '-tir! n'en peut sor - tir. E - cou -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with a similar rhythmic pattern. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 9/8.

M LADY.

-tez! Rentrons bien vite! quel re -

Detailed description: This system contains the second musical system. It features a vocal line (M) and a piano accompaniment. The vocal line is in a mezzo-soprano register and has the lyrics '-tez! Rentrons bien vite! quel re -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. The key signature and time signature remain the same.

-mords trop tard t'a - gi - te? Quel - qu'un

Detailed description: This system contains the third musical system. It features a vocal line (M) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-mords trop tard t'a - gi - te? Quel - qu'un'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

L

frap - pe! Al - lons! viens vi - te! ta - pa -

Detailed description: This system contains the fourth musical system. It features a vocal line (L) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'frap - pe! Al - lons! viens vi - te! ta - pa -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

leur pour - rais te tra - hir. Quelqu'un frappe Reutrons bien

La DAME.

o terreur!

o terreur!

Le MÉDECIN.

o terreur!

o terreur!

vite ah viens Macbeth ah! stent. viens, ta pa-

o terreur!

o terreur!

leur peut te tra - hir! Ah! viens Macbeth!

Af - freux sou - ve - nir!

Af - freux sou - ve - nir!

mp

pp e lento.

L
viens ah! viens parlons ————— ah! viens! ah! viens, Macbeth! ah! —————

La D
Quel sou - ve - nir!

Lo M
Quel sou - ve - nir!

f un fil di voce.

L
viens! ah! ————— viens!

La D
Comme elle doit souf - frir!

Lo M
Comme elle doit souf - frir!

legg.

M.G. M.D. M.D. ppp crescendo.

ACTE V

SCENE et AIR

N° 25.

SCÈNE I.

BARYTON

Allegro. (♩ = 80)

PIANO.

The piano accompaniment consists of six systems of grand staff notation. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *f*. The second system continues the accompaniment with similar notation. The third system features more complex chordal textures in the treble clef. The fourth system shows a continuation of the rhythmic pattern in the bass clef. The fifth system has a more active treble clef line. The sixth system concludes the piano part with sustained chords in the treble clef and a final bass clef line.

MACBETH Recit.

Aux Anglais le traître contre moi s'al - li - e Mais du sort je connais la prophé.

The vocal part is written on a single system of grand staff notation. The treble clef staff contains the vocal melody, and the bass clef staff provides a simple harmonic accompaniment. The notation is sparse, focusing on the vocal line.

Adagio.

Mb *-ti - e :* En - durcis dans le cri - me ton â - me, Et ne crains aucun fils de la

Adagio.

Allegro.

Mb fem - me. Non, Rien ne m'é - pou - van - te, Et je vain -

ff *p*

Mb - crai l'en - fant qui vous guide. Ah! que cet - te lut - te Raffer -

Adagio.

Mb - mis - se mon trône ou dé - ci - de ma chute. Pourtant ma

pp Adagio.

Mb vi - e à jamais par le cri - me se - ra flé - tri - e.

pp

con espessa.

And^{te} sostenuto (♩ = 50)

MACBETH

Honneur res-pect ten-dres - se Es-

PIANO

And. sostenuto.

pp

M - poir de la vieil - les - se Ah! dans ma sombre tris -

M - tes - se Ne me charmeront ja - mais Et le remords et le re-

M - mords sans ces-se Banira le calme et la paix!

M con dolore. Pas un ami sin - cè - re! Pour moi sur cet - te doléiss.

W *tutta forza*
 terre Ah! vien - dramonheu - re der - niè - re sans lar - mes ni re -

M *cresc con forza*
 - grets Sanslarmes ni regrets! Roisolitaire, Jemeursmaudit sur la

M ter - re, Effroi de mes su - jets. Je

M meurs, ô dou - leur a - mè - re! Jemeurs!

con forza

V
Ah! je dois quitter cet - te

M
ter - re, Hé - las! sans lar - mes sans re

pp

V
- grets, sans lar

M
- mes Ah! je quitterai la terre sans lar - mes, sans larmes sans re -

M
- grets!

N° 24.
SCÈNE et BATAILLE.

SCÈNE II.

All^o agitato. (♩ = 80)

Chœur de
Femmes
sur le Th:

PIANO

Elle est

Ch

MACB.

mor

te!

Qui donc gé - mit?

Dame de Lady.

La reine hélas est

The musical score is arranged in three systems. The first system features a vocal line for the 'Chœur de Femmes sur le Th:' and a piano accompaniment. The piano part is marked 'ppp' and consists of a dense, rhythmic accompaniment. The second system features a vocal line for 'Ch' (Macbeth) with the lyrics 'mor - te! Qui donc gé - mit?' and a piano accompaniment marked 'pp'. The third system features a vocal line for 'Dame de Lady' with the lyrics 'La reine hélas est' and a piano accompaniment marked 'f'. The piano accompaniment in the third system is more active and features a prominent melodic line in the right hand.

con indifferenza e sprezzo.

MACB.

D mor...te! Qu'est donc cet - te vi - e? un vain

M bruit qu'un léger souffle emporte.... Tris - te rêve, il

M ces - se; qu'impor - te!...

M Par - lez qu'est ce en -

Soldats Si - re! ah! si - re!

de Macbeth ..

Si - re! ah! si - re!

M *co - re?* Ah! ta

f La fo - rêt de Bir - nam vers nous mar - che.

f La fo - rêt de Bir - nam vers nous mar - che.

voix ma - busais vain o - racle! Allons vi - te, aux ar - mes! jour de

p

M *gloi - re!* *ff* Vite aux ar -

mf *f*

M *mes!* *ff* Vite aux ar - mes! La mort!

ff Vite aux ar - mes! Vite aux ar - mes!

Vite aux ar - mes! Vite aux ar - mes!

M

La mort! ou la vic - toi - -

Aux ar - mes! La mort ou la vic - toi - -

Aux ar - mes! La mort ou la vic - toi - -

All.^{to} vivo. (♩ = 120)

M

- re!

- re!

- re!

SCÈNE III. soldats anglais qui

La scène change et représente une vaste plaine le fond est occupé par des

ff

s'avancent lentement, portant des branches d'arbres qui les cachent.

The first system of piano accompaniment consists of three systems of grand staff notation. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including accents (v) and a fortissimo (ff) marking in the third system.

MACDUFF.

Plus de ru - se, a - mis aux armes... qu'on me

The vocal line for Macduff is written on a single treble clef staff. The lyrics are: "Plus de ru - se, a - mis aux armes... qu'on me". The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The key signature has one sharp (F#).

sui - ve!
Soldats Aux ar - mes! aux ar - mes!

The vocal line for the soldiers is written on a single treble clef staff. The lyrics are: "sui - ve! Soldats Aux ar - mes! aux ar - mes!". The melody is simple, consisting of quarter and eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

The second system of piano accompaniment consists of two systems of grand staff notation. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings as the first system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics.

Third system of musical notation, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the bass line.

Fourth system of musical notation, showing complex rhythmic patterns and slurs.

SCÈNE IV.

Fifth system of musical notation, marking the beginning of Scene IV.

Macbeth et Macduff arrivent en face l'un de l'autre

Sixth system of musical notation, depicting the entrance of Macbeth and Macduff.

MACDUIF.

Assas - sin - de mes fils ton

MACB

heu - reux - ri - ve. Nul en - fant de la femme i - ci neme vain -

MACD

A - vant le ter - me l'on m'ar - ra - cha Du sein de ma mère.

- cra! Qu'en -

- tends - je?

Femmes et enfants écossais entrant très agités

SCÈNE V.

Chœur de Femmes.

Que Dieu nous ven - ge.

Que Dieu nous ven - ge.

8

Femmes.
Pri_ons... ô jour d'ef_froi !

Pri_ons... ô jour d'ef_froi !

8

Ch: de Femmes .

ppp
 Tout bruit se tait.

ppp

morendo *dim ed allarg* *ppp*

All^o agitato. (♩ = 100)

Chœur de Femmes sur la scène. Vic-

Chœur de Soldats dans la coulisse. Vic - toi - re!

Vic - toi - re!

All^o agitato. (♩ = 100)

-toi - re!

-toi - re!

SCÈNE VI. Malcolm entre suivi de soldats anglais qui se placent en

pp e staccato.

pp

face de ceux de Macbeth Serviteurs Hommes et Femmes du peuple.

crése

poco

poco

MALC

MACD

Où donc se cache l'usurpateur? Son

Mrd
sang rougit ma ha_ che.

O roi sa_

M^d

lut! gloire à toi!

ff

O roi sa lut!

f

O roi sa lut!

f

O roi sa lut!

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line for the male soprano (M^d) with the lyrics 'lut! gloire à toi!'. The second staff is a vocal line for the soprano with the lyrics 'O roi sa lut!' and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The third staff is a vocal line for the alto with the lyrics 'O roi sa lut!' and a forte (*f*) dynamic marking. The fourth staff is a vocal line for the bass with the lyrics 'O roi sa lut!' and a forte (*f*) dynamic marking. The fifth staff is the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

SCÈNE VII. N^o 25.
 Allegro. (♩ = 138) **HYMNE de VICTOIRE.**

Chœur de Bardes.

f con entusiasmo.

Mac - beth où donc est - il ce

f marcato e fiero.

Mac - beth où donc est - il ce

Allegro. (♩ = 138)

pp

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the 'Chœur de Bardes' with the lyrics 'Mac - beth où donc est - il ce' and a forte (*f*) dynamic marking with the instruction 'con entusiasmo.'. The middle staff is a vocal line for the choir with the lyrics 'Mac - beth où donc est - il ce' and a forte (*f*) dynamic marking with the instruction 'marcato e fiero.'. The bottom staff is the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic.

Bardes.

lâche usur-pa-teur? Il tom - besous la

lâche usur-pa-teur? Il tom - besous la

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'lâche usur-pa-teur? Il tom - besous la'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'lâche usur-pa-teur? Il tom - besous la'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords.

Bardes.

foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic-toi - re.

foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic-toi - re.

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic-toi - re.'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic-toi - re.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords.

à Macduff.

Bardes.

Hé-ros aimé du ciel, ô toi notre ven-

Hé-ros aimé du ciel, ô toi notre ven-

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Hé-ros aimé du ciel, ô toi notre ven-'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Hé-ros aimé du ciel, ô toi notre ven-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords, with a dynamic marking 'f' (forte) at the beginning.

Bardes.

-geur, L'E_cos - se te de_vra repos honneur et gloire Hon_

-geur, L'E_cos - se te de_vra repos honneur et gloire Hon_

Bardes.

-neur repos et gloi - re

-neur repos et gloi - re

Chœur de Soldats.

Hé_ros aimé du ciel, ô toi Mac_

Hé_ros aimé du ciel, ô toi Mac_

8

-dulf ô toi notre vengeur, L'E_cos - se te de_vra sagloire et

-dulf ô toi notre vengeur, L'E_cos - se te de_vra sagloire et

8

Bardes. Macbeth ou donc est il ce

Soldats. son bonheur et son bonheur.

Bardes. lâche usurpateur? Il tombe sous la foudre il tombe sous la foudre ô

lâche usurpateur? Il tombe sous la foudre il tombe sous la foudre ô

legato e dolce.

Chœur de Femmes. Ah! béni soit ton nom ô Dieu libérateur! Que

Bardes. Dieu de la victoire

Dieu de la victoire

ppp

MACD.

Un jour un jour bril-

MALC.

Un jour un jour bril-

Femmes.

môntent vers le ciel nos hymes de vic-toi - re!

montent vers le ciel nos hymes de vic-toi - re!

Md

-lant déjà ray-onne, il tombe l'op - presseur. Ton

Mal

-lant déjà ray-onne, il tombe l'op - presseur. Mon

Md

règne enfin nous don - ne La douce paix, la gloire et le bon-

Mal

règne enfin nous don - ne La douce paix, la gloire et le bon-

Mel.
-heur.

Mal.
-heur.

Bardes.
Hé - ros aimé du ciel, ô

Soldats.
Hé - ros aimé du ciel, ô

Bardes.
toi notre vengeur, L'É - cos - se te de - vra repos honneur et gloire. Hon -

Soldats.
toi notre vengeur, L'É - cos - se te de - vra repos honneur et gloire Hon -

2.

MACDUFF.
f Ton no_ble rê - gne grand roi nous

MALCOLM.
f Mon no_ble rê - gne en - fin vous

f Ton no_ble rê - gne grand roi nous

f Ton no_ble rê - gne grand roi nous

f - neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f - neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f - neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f - neur, repos et gloi - re! O noble roi!

Md
 don - ne en - fin nous don - ne la

M
 don - ne en - fin vous don - ne la

Femmes.
 don - ne en - fin nous don - ne la

Bardes.
 Ta main nous don - ne Oui ta main nous don - ne la paix et la

Soldats.
 Ta main nous donne Oui ta main nous don - ne la paix et la

Musical score for piano accompaniment.

Md
 gloire et le bonheur.

Ma
 gloire et le bonheur.

Femmes
 gloire et le bonheur

Bardes
 gloi - re Hé - ros _____ aimé du ciel ô toi notre ven -

Soldats
 gloi - re Hé - ros _____ aimé du ciel ô toi notre ven -

The musical score is arranged in a system with five vocal parts and a piano accompaniment. The vocal parts are: Md (Male Soprano), Ma (Male Alto), Femmes (Women), Bardes (Bards), and Soldats (Soldiers). The piano accompaniment is at the bottom. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'gloire et le bonheur.' for the first three parts, and 'gloi - re Hé - ros _____ aimé du ciel ô toi notre ven -' for the last three parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

M.
Grand roi!

Mel.
à Tous!

Femmes.
O no-ble roi!

Femmes.
O no-ble roi!

Bardes.
- geur L'Ecos-se te de - vra re - pos bon - heur et gloire Honneur repos et

Bardes.
- geur L'Ecos-se te de - vra re - pos bon - heur et gloire Honneur repos et

Soldats.
- geur L'Ecos-se te de - vra re - pos bon - heur et gloire Honneur repos et

Soldats.
- geur L'Ecos-se te de - vra re - pos bon - heur et gloire Honneur repos et

8

stentando ed allargando un poco.

M.
 Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

M.
 Ma main vous donne enfin gloire et bonheur!

Femmes.
 Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

Femmes.
 Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

Bardes.
 gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Bardes.
 gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Soldats.
 gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Soldats.
 gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

ff stentando ed allargando un poco.